

# USER'S MANUAL

## PACKAGED AIR CONDITIONER

### Floor Standing (FDF)

USER'S MANUAL ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR PORTUGUÊS

KULLANIM KILAVUZU TÜRKÇE

※ Please refer to the manual provided with WIRED REMOTE CONTROL (RC-EX series) and WIRELESS REMOTE CONTROL (RCN-E2 series)  
※ Veuillez vous référer au manuel fourni avec la TÉLÉCOMMANDE FILAIRE (série RC-EX) et la TÉLÉCOMMANDE SANS-FIL (série RCN-E2)  
※ Siehe bitte die mit KABEL-FERNBEDIENUNG (RC-EX-Serie) und DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG (RCN-E2-Serie) mitgelieferte Bedienungsanleitung

※ Consultare il manuale in dotazione con TELECOMANDO CABLATO (serie RC-EX) e TELECOMANDO SENZA FILI (serie RCN-E2)  
※ Consulte el manual suministrado con el MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (serie RC-EX) y el MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (serie RCN-E2)  
※ Raadpleeg de handleiding die is meegeleverd met de BEDRADE AFSTANDSBEDIENING (RC-EX-reeks) en DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING (RCN-E2-reeks)

※ Consulte o manual fornecido com o CONTROLO REMOTO COM FIOS (série RC-EX) e o CONTROLO REMOTO SEM FIOS (série RCN-E2)  
※ Lütfen kablolu uzaktan kumandalı olan (RC-EX serisi) ve kablosuz uzaktan kumandalı olan (RCN-E2 serisi) modelin kilavuzuna bakınız.



This product complies with following directives/regulations

EU	GB
MD 2006/42/EC	SMR S.I. 2008/1597
LVD 2014/35/EU	EER S.I. 2016/1101
EMC 2014/30/EU	EMC S.I. 2016/1091
PED 2014/68/EU	PER S.I. 2016/1105
RoHS 2011/65/EU	RoHS S.I. 2012/3032
Ecodesign 2009/125/EC	Ecodesign S.I. 2020/1528

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
Équipements sous pression 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Écoconception 2009/125/CE  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.  
Maschinen 2006/42/EC  
Niederspannung 2014/35/EU  
EMV 2014/30/UE  
Druckgeräte 2014/68/EU  
RoHS 2011/65/EU  
Ökodesign 2009/125/EC  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.  
Máquinas 2006/42/CE  
Baja tensión 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipos a presión 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodiseño 2009/125/CE  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.  
Máquinas 2006/42/CE  
Baixa tensão 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Concessão ecológica 2009/125/CE  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.  
Macchinario 2006/42/CE  
Bassa tensione 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.  
Machine 2006/42/EC  
Laagspanning 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
Drukapparatuur 2014/68/EU  
RoHS 2011/65/EU  
Ecodesign 2009/125/EC  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

PGA012A414

202505



## Traduzione dell'istruzione originale.

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo condizionatore d'aria monoblocco Mitsubishi Heavy Industries. Leggere attentamente e seguire le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Dopo aver letto il manuale, conservarlo con cura insieme al certificato di garanzia.

Questo prodotto contiene gas fluorurati a effetto serra.  
Non scaricare R32 nell'atmosfera: R32 è un gas fluorurato a effetto serra con un Potenziale effetto di riscaldamento globale (GWP) = 675.  
Non diffondere l'R410A nell'atmosfera: si tratta di un GAS Fluorurato ad effetto serra classificato Global Warming Potential (GWP) = 2088  
Riferirsi all'etichetta posta sulla Unità Esterna per conoscere il quantitativo di refrigerante e la quantità di CO<sub>2</sub> equivalente.

Il livello di pressione dell'emissione sonora proveniente da ciascuna unità interna ed esterna è inferiore a 70 dB(A).

■ 1. MISURE DI SICUREZZA.....	1
■ 2. NOMI E FUNZIONI DELLE SEZIONI DEL FILOCOMANDO .....	5
■ 3. FUNZIONAMENTO DI BASE.....	7
■ 4. OPERAZIONI DEL MENU.....	10
■ 5. IMPOSTAZIONI E OPERAZIONI .....	11
■ 6. MANUTENZIONE DELL'UNITÀ E DEL DISPLAY LCD.....	23
■ 7. INFORMAZIONI UTILI.....	24
■ 8. AVVERTENZA RELATIVA ALLA DATA DI ISPEZIONE .....	24
■ 9. SCHERMO MESSAGGI .....	24
■ 10. SERVIZIO POST-VENDITA.....	27
■ 11. MANUTENZIONE .....	28
■ 12. RISOLUZIONE DI GUASTI.....	28
■ 13. INFORMAZIONI SULLA PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO.....	29
■ 14. RIAVVIO AUTOMATICO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA < TELECOMANDO CABLATO >.....	29
■ 15. INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE, IL TRASFERIMENTO E L'ISPEZIONE-MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO ...	29
■ 16. RANGE OPERATIVO.....	29
■ 17. LINEE GUIDA PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA MONOBLOCCO ....	30

### Nota

Attivare l'interruttore di accensione 6 ore prima dell'azionamento per proteggere il condizionatore (si attiva il riscaldatore del carter e il compressore viene scaldato).

Inoltre, accertarsi di non portare l'interruttore di accensione in posizione di spegnimento (si attiva il riscaldatore del carter e il compressore viene scaldato anche durante la fermata. Questo evita guasti del compressore causati dalla stagnazione del liquido refrigerante).

## 1. MISURE DI SICUREZZA

■ Leggere e seguire attentamente le "MISURE DI SICUREZZA" contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

■ Le precauzioni riportate in questo manuale sono classificate nelle due categorie "▲ AVVERTENZA" e "▲ ATTENZIONE". Le situazioni potenzialmente pericolose, che potrebbero essere causa di lesioni gravi e anche mortali nel caso di un utilizzo inadeguato dell'apparecchio, sono raggruppate e descritte nella sezione "▲ AVVERTENZA". Tenere comunque presente che a seconda delle situazioni è possibile che anche le voci inserite nella sezione "▲ ATTENZIONE". Le avvertenze e le precauzioni forniscono importanti informazioni di sicurezza, e devono perciò essere scrupolosamente osservate.

■ I simboli utilizzati nel testo di questo manuale devono essere interpretati nel modo seguente.

▲ ▲ Questi simboli indicano pericolo, allarme e attenzione. L'azione proibita è indicata all'interno del triangolo. Il simbolo a sinistra indica "Allarme: pericolo di

scose elettriche".

○ Questi simboli indicano azioni proibite.

Le azioni proibite sono indicate all'interno del cerchio.

● Questi simboli indicano azioni o istruzioni obbligatorie. L'azione proibita è indicata all'interno del cerchio.

Il simbolo a sinistra indica "Assicurarsi di predisporre un idoneo collegamento a terra".

Il manuale d'uso deve essere letto attentamente.

 Vi sono informazioni incluse nel manuale d'uso e / o nel manuale di installazione.

 Un addetto all'assistenza deve consegnare questa apparecchiatura con riferimento al manuale di installazione.

■ Dopo aver letto il manuale, conservarlo sempre in un luogo in cui possa essere reperibile in qualsiasi momento per tutti gli utenti dell'apparecchio. Assicurarsi di consegnare il manuale nel caso di un eventuale passaggio di proprietà dell'apparecchio.

ITALIANO

■ La seguente precauzione vale solo per R32.

 **Questo apparecchiatura utilizza refrigeranti infiammabili.** Se il refrigerante fuoriesce, in concomitanza con una fonte di accensione esterna, esiste la possibilità di accensione.

### ⚠ AVVERTENZA

Rispettare rigorosamente le leggi nazionali vigenti relative allo smaltimento dell'apparecchio.

Per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia, non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore.

L'apparecchio deve essere riposto e conservato in una stanza senza fonti di ignizione a funzionamento continuo (ad es.: fiamme libere, un apparecchio a gas funzionante o una stufa elettrica funzionante).

Non perforare né bruciare.

Essere consapevoli del fatto che i refrigeranti potrebbero non avere odore.

L'apparecchio deve essere riposto e conservato in un'area ben ventilata le cui dimensioni corrispondano all'area della stanza specificate per il funzionamento.

Il personale nelle operazioni di manutenzione deve possedere qualifica nazionale o altre qualifiche pertinenti.

■ Questa unità deve essere installata in ambienti con planimetria superiore a quella specificata nei fogli di installazione dell'unità interna / esterna. Fare riferimento al foglio di installazione.

### ■ PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

#### ⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi di richiedere l'installazione dell'apparecchio al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto o ad un tecnico specializzato.

Si consiglia di installare l'impianto da soli, poiché un'installazione scorretta potrebbe causare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

■ **Misure preventive relative alla perdita di liquido refrigerante e al superamento della concentrazione critica sono necessarie in caso di installazione in ambienti piccoli.**

La perdita di liquido refrigerante potrebbe essere causa di incidenti dovuti ad una mancanza di ossigeno. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

#### ⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi di predisporre un idoneo collegamento a terra.

Non collegare i conduttori di terra ad un cavo di terra collegato a tubi del gas, dell'acqua, parafulmini o a cavi telefonici. Una messa a terra incompleta potrebbe essere causa di scosse elettriche.

■ È necessario installare un interruttore automatico.

La mancata installazione di un interruttore automatico potrebbe essere causa di scosse elettriche. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio o ad uno specialista per il montaggio.

■ **Non installare il condizionatore d'aria in luoghi dove si potrebbero verificare perdite di gas infiammabile.**

L'accumulo di fughe di gas nell'area circostante l'apparecchio potrebbe dare origine ad incendi.

■ **Assicurarsi di predisporre un condotto di scarico per la corretta eliminazione della condensa.**

La scorretta installazione delle tubature potrebbe provocare perdite di acqua nella stanza e di conseguenza bagnare i mobili.

### ■ PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

#### ⚠ AVVERTENZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie solo se sorvegliati o preventivamente istruiti sull'utilizzo in sicurezza e solo se in grado di comprendere i pericoli legati all'apparecchio stesso.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

■ **Evitare di esporsi a flussi d'aria fredda per lunghi periodi.**

È dannoso per la salute.

■ **Non inserire le dita e/o altri oggetti di foggia allungata nelle aperture di ingresso e uscita dell'aria del condizionatore d'aria.**

Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe essere causa di lesioni personali.

■ **Se il condizionatore d'aria dovesse essere sommerso dall'acqua a seguito di eventi naturali quali inondazioni o temporali, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.**

L'uso del condizionatore d'aria in tali condizioni potrebbe essere causa di guasti, scosse elettriche e/o incendi.

■ **In presenza di anomalie (per es. odore di bruciato), spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione.**

Rivolgersi subito al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

L'uso del condizionatore d'aria in tali condizioni potrebbe essere causa di guasti, scosse elettriche e/o incendi.

■ **La perdita di liquido refrigerante e il superamento della concentrazione critica potrebbero essere causa di incidenti dovuti ad una mancanza di ossigeno.**

Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

Se l'operazione di manutenzione richiede aggiunta di liquido refrigerante, consultare un tecnico al riguardo. Il liquido refrigerante utilizzato nel condizionatore non è tossico. Generalmente non si verificano

perdite del liquido refrigerante. Inoltre, il contatto del refrigerante con fonti infiammabili, per esempio un riscaldatore a ventola, una stufa, o una stufa-cucina, può provocare l'emissione di gas tossici.

#### **Non infilare dita o altri oggetti anche se l'unità non è in funzione.**

Potrebbe mettersi improvvisamente in funzione a causare lesioni.

#### **Se un bambino o una persona malata hanno bisogno d'aiuto nell'utilizzo, le persone vicine dovrebbero prendersene cura in maniera adeguata.**

Se il condizionatore si blocca a causa di condizioni anomale, sensore di controllo del movimento, o altro, potrebbe danneggiare le condizioni di salute o causare un incidente.

### **ATTENZIONE**

**Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi, per es.: conservare i cibi, proteggere animali/piante, strumenti di precisione e oggetti d'arte.**

La qualità del cibo ecc. potrebbe risultare compromessa.

**Non toccare gli interruttori con le mani bagnate.**

Si rischierebbe di prendere una scossa elettrica.

**Ventilare adeguatamente il locale in cui è installato il condizionatore d'aria, soprattutto se contiene apparecchi a combustione.**

Una ventilazione insufficiente può essere causa di incidenti dovuti alla mancanza di ossigeno.

**Non installare apparecchi a combustione in luoghi esposti direttamente al flusso d'aria del condizionatore d'aria.**

Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe dare origine ad una combustione incompleta.

**Assicurarsi che la base d'appoggio non sia danneggiata in quanto usurata.**

Il mancato intervento correttivo in caso di una base d'appoggio danneggiata potrebbe determinare la caduta dell'unità, causando lesioni personali.

**Non pulire il condizionatore d'aria con dell'acqua e non poggiarvi vasi contenenti acqua.**

Potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

**Non installare l'apparecchio in luoghi dove animali/piante potrebbero essere esposti direttamente al flusso d'aria del condizionatore d'aria.** Questo potrebbe nuocere alla loro salute.

**Quando si pulisce il condizionatore d'aria assicurarsi di spegnere l'unità e di staccare l'alimentazione dell'apparecchio.**

Il ventilatore interno ruota ad alte velocità.

**Assicurarsi di utilizzare soltanto fusibili con una capacità adeguata.**

L'uso di filo d'acciaio o di rame potrebbe provocare guasti e/o incendi.

**Evitare il contatto di spray infiammabili con il condizionatore d'aria, e non spruzzare queste sostanze in direzione dell'unità.**

L'apparecchio potrebbe prendere fuoco.

**Quando si pulisce il condizionatore d'aria assicurarsi di spegnere l'unità e di staccare l'alimentazione dell'apparecchio.**

Il ventilatore interno ruota ad alte velocità.

**Se l'unità non viene utilizzata per lungo tempo staccare l'alimentazione dell'apparecchio.**

L'accumulo di sporco potrebbe determinare calore o fuoco. Ma, prima di riprendere il funzionamento, accendere l'unità sei ore in anticipo.

**Non mettere alcun dispositivo elettrico sotto al condizionatore.**

Potrebbe essere danneggiato dall'umidità.

**Non toccare l'aletta in alluminio.**

C'è il rischio di lesioni.

**Non pulire da soli l'interno dell'unità. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore.**

Se si utilizza un detergente o metodo non corretto, si rischia di danneggiare i componenti in resina e determinare perdita di acqua. Se il detergente finisce sui componenti elettrici o il motore, potrebbe verificarsi un guasto, produzione di fumo o accensione.

**Non poggiare oggetti sull'unità esterna e non salirvi sopra.**

Potrebbero verificarsi lesioni.

**Durante il funzionamento o operazioni di manutenzione, non utilizzare un poggiapiedi instabile.**

Potrebbero verificarsi lesioni.

**Far attenzione che la polvere non finisca negli occhi nella fase di rimozione del filtro.**

**Non accendere il condizionatore d'aria senza il filtro dell'aria.**

Eccessiva quantità di polvere potrebbe danneggiare il condizionatore d'aria.

**In caso di temporali, interrompere il funzionamento e tirare la spina di corrente.**

Un lampo potrebbe causare un guasto.

**Dopo diverse stagioni di funzionamento, è necessario eseguire dei controlli e manutenzione oltre alla normale manutenzione e pulizia.**

Polvere o sporco accumulato all'interno dell'unità potrebbe determinare la fuoriuscita di odori, perdita d'acqua attraverso la pompa di scarico per deumidificazione. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore per controlli e manutenzione specifica. Contattare quindi il rivenditore.



**Non posizionare oggetti intorno all'unità esterna e far attenzione che non vi si accumulino foglie cadute.**

Foglie numeriche potrebbero favorire la formazione di insetti e vermi e potrebbe causare guasti o produrre fumo se toccano componenti elettrici.

**Non mettere in funzione l'unità se le griglia di aspirazione e di scarico o altro pannello non sono montate.**

C'è il rischio di lesioni.

**Non mettere in funzione o arrestare l'unità tramite la spina di corrente.**

Potrebbe causare fuoco o perdita d'acqua.

Se l'accensione automatica è attivata, il ventilatore potrebbe mettersi in funzione all'improvviso e causare lesioni.

**Non toccare la porta d'uscita se i deflettori sono in movimento.**

C'è il rischio di lesioni.

**Non tirare il cavo del telecomando.**

Parte del cavo potrebbe danneggiarsi e provocare perdite elettriche.

**Non usare apparecchi simili a bollitori in prossimità dell'unità interna e del telecomando.**

Utilizzando in prossimità dell'unità interna e/o del telecomando apparecchi che emettono vapore, è possibile che delle gocce d'acqua condensino presso il dispositivo di raffreddamento o provochino perdite elettriche/corto circuiti.

**Non usare l'unità se nell'aria c'è molta polvere.**

Polveri molto fini all'interno del filtro dell'aria potrebbero stagnare all'interno dell'unità e determinare alle perdite elettriche o corto circuito.

**Non mettere alcun oggetto sotto l'unità se non può essere esposto a umidità.**

Un'umidità superiore all'80 percento o il tubo di scarico potrebbe danneggiarli.

**Se il refrigerante fuoriesce accidentalmente, spegnere la stufa o altro e ventilare con sufficiente aria.**

**Non utilizzare uno spray contenente gas infiammabile nelle vicinanze dell'unità interna.**

In caso contrario, l'unità potrebbe arrestarsi in modo anomalo a causa di un falso rilevamento.

**Non spegnere l'interruttore, salvo durante gli interventi di manutenzione e ispezione.**

Non essendo possibile rilevare una perdita di refrigerante, si potrebbe generare un incendio.

**Quando l'interruttore è acceso, prestare attenzione alla rotazione della ventola.**

Se il sensore del refrigerante rileva una perdita di refrigerante, la ventola ruoterà automaticamente e potrebbe causare lesioni.

**Se sul filocomando appare il messaggio "Tempo utilizzo sensore refrigerante scaduto", sostituire il sensore.**

Se si continua a usare il sensore del refrigerante anche dopo la scadenza del periodo di utilizzo, si potrebbe generare un incendio per un'eventuale perdita di refrigerante.

## ■ PRECAUZIONI PER IL TRASFERIMENTO E LA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

### ⚠ ATTENZIONE

**Non apportare modifiche né disassemblare il condizionatore d'aria. Se si dovesse rendere necessario un intervento di manutenzione, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.**

Un intervento di manutenzione inadeguato potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi. Generalmente non si verificano perdite del liquido refrigerante. Inoltre, il contatto del refrigerante con fonti infiammabili, per esempio un riscaldatore a ventola, una stufa, o una stufa-cucina, può provocare l'emissione di gas tossici. Quando viene effettuato un intervento di assistenza in seguito ad una perdita di refrigerante, verificare insieme al personale tecnico la corretta riparazione delle aree di perdita.

**Se si dovesse rendere necessario spostare o reinstallare il condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico specializzato.**

L'installazione scorretta del condizionatore d'aria potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

**Prima di procedere con l'ispezione o la riparazione dell'unità interna è necessario disalimentarla intervenendo sul relativo interruttore di alimentazione.**

Lo svolgimento di ispezioni o riparazioni mentre l'unità interna è alimentata potrebbe infatti causare scosse elettriche oppure lesioni dovute alla rotazione della ventola.

**Posizionare nuovamente i pannelli rimossi.**

Altrimenti si rischiano lesioni.

## ■ PRECAUZIONI PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI



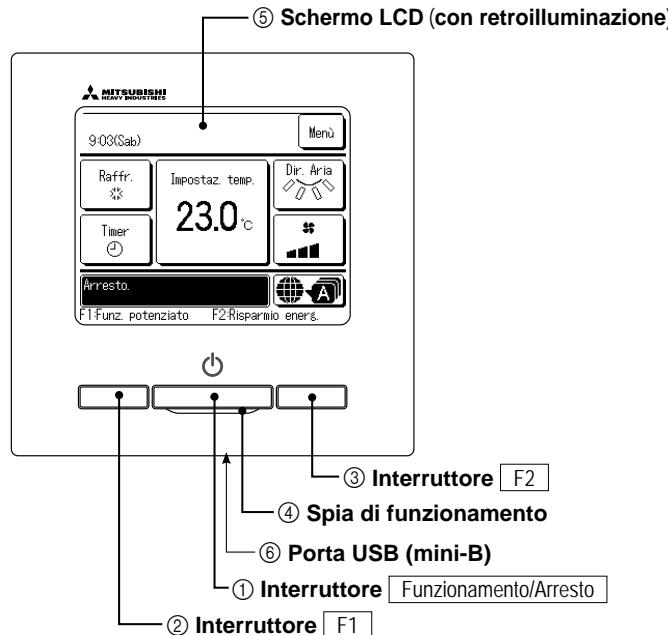
Il condizionatore d'aria può essere contrassegnato da questo simbolo. Ciò indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (i RAEE di cui alla direttiva 2012/19/UE) devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti provenienti dai nuclei domestici. I condizionatori devono essere smaltiti presso uno stabilimento o un'impresa di trattamento autorizzata per eseguire il riutilizzo, riciclaggio e recupero e non devono essere smaltiti nel flusso di rifiuti municipali. Per ulteriori informazioni contattare l'installatore o la autorità locali.

## ■ SPECIFICHE DELL'UNITÀ

Voce	Descrizione
Dimensioni del prodotto	120 (L) x 120 (A) x 19 (P) mm (sezione sporgente non inclusa)
Peso	0.20 kg
Alimentazione	CC 18 V
Consumo energetico	0.6 W
Ambiente di esercizio	Temperatura: da 0 a 40 °C
Materiale	Involucro: ABS

## 2. NOMI E FUNZIONI DELLE SEZIONI DEL FILOCOMANDO

### NOMI E FUNZIONI DELLE SEZIONI DEL FILOCOMANDO (SEZIONE OPERATIVA)



Il sistema Touch Panel, che viene attivato premendo con un dito lo schermo LCD, può essere utilizzato per qualsiasi operazione, tranne ① Funzionamento/Arresto, interruttori ② F1 ed ③ F2.

#### ① Interruttore Funzionamento/Arresto

Premendo una volta il pulsante, il funzionamento viene avviato; premendo un'altra volta il pulsante, il funzionamento viene arrestato. (☞ pagina 7)

#### ② Interruttore F1 ③ Interruttore F2

Questo interruttore avvia il funzionamento che è impostato in Impostazione funzione F1/F2 (☞ pagina 8)

#### ④ Spia di funzionamento

Questa spia è di colore verde (giallo-verde) durante il funzionamento. Diventa di colore rosso (arancio) in caso di errore.

Si può cambiare la Luminosità spia. (☞ pagina 17)

#### ⑤ Schermo LCD (Con retroilluminazione)

Tocccando lo schermo LCD, si attiva la retroilluminazione.

Se per un certo tempo non viene effettuata alcuna operazione, la retroilluminazione si spegne automaticamente.

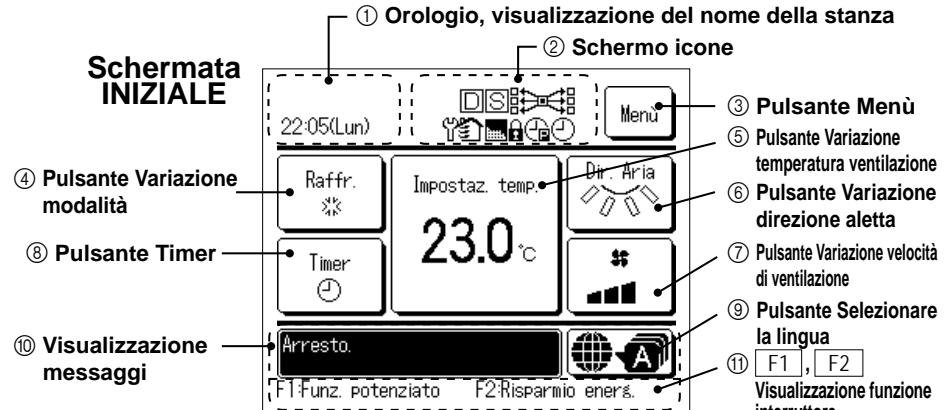
La durata della retroilluminazione può essere modificata. (☞ pagina 16)

#### Nota

In caso di collegamento con personal computer, non collegare contemporaneamente con altri dispositivi USB. Collegare direttamente al computer, senza hub, ecc.

### NOMI E FUNZIONI DELLE SEZIONI DEL FILOCOMANDO (SCHERMO)

\*A scopo esplicativo, vengono mostrate tutte le icone.



#### ① Orologio, visualizzazione del nome della stanza

Visualizza l'ora corrente (☞ pagina 15) e il nome della stanza.

#### ② Schermo icone

Ad ogni successiva impostazione, viene visualizzata l'icona corrispondente.

④ Pulsante Variazione modalità

Se il controllo richiesta è attivato.

⑤ Pulsante Variazione temperatura ventilazione

Se l'impostazione è effettuata mediante il Filocomando Secondario. (☞ pagina 10)

⑥ Pulsante Variazione direzione aletta

Se il Centralizzatore (Opzionale) è in funzionamento.

⑦ Pulsante Variazione velocità di ventilazione

Se è necessaria l'ispezione periodica. (☞ pagina 24)

⑧ Pulsante Timer

Durante il funzionamento in ventilazione.

⑨ Pulsante Selezione la lingua

Se il messaggio "Indicatore filtro" è visualizzato. (☞ pagina 23)

⑩ Visualizzazione messaggi

Se si usa l'opzione Abilita/Disabilita l'impostazione.

⑩ Visualizzazione messaggi

Se viene settata l'impostazione del taglio di potenza. (☞ pagina 12)

⑪ F1, F2 Visualizzazione funzione interruttore

Se viene settata la funzione Timer settimanale. (☞ pagina 19)

#### ③ Pulsante Menu

In caso di impostazione o commutazione diversa dai seguenti punti ④-⑧, premere il pulsante Menù. Poi, selezionare una delle voci visualizzate ed effettuare l'impostazione.

#### ① Orologio, visualizzazione del nome della stanza

Visualizza la modalità correntemente selezionata. Premere questo pulsante per variare la modalità.

#### ② Schermo icone

Visualizza la temperatura correntemente impostata. Premere il pulsante per variare la temperatura impostata.

#### ③ Pulsante Menù

Visualizza la direzione dell'aletta correntemente selezionata. Quando il funzionamento Flusso 3d Auto è abilitato, compare lo schermo Auto 3D. Premere questo pulsante per variare la direzione dell'aletta.

#### ④ Pulsante Variazione modalità (☞ pagina 7)

Visualizza la velocità di ventilazione correntemente selezionata. Premere questo pulsante per variare la velocità di ventilazione.

#### ⑤ Pulsante Variazione temperatura ventilazione (☞ pagina 7)

Visualizza la direzione dell'aletta correntemente selezionata. Quando il funzionamento Flusso 3d Auto è abilitato, compare lo schermo Auto 3D. Premere questo pulsante per variare la direzione dell'aletta.

#### ⑥ Pulsante Variazione direzione aletta (☞ pagina 8)

Visualizza la velocità di ventilazione correntemente selezionata. Premere questo pulsante per variare la velocità di ventilazione.

#### ⑦ Pulsante Variazione velocità di ventilazione (☞ pagina 8)

Visualizza una versione semplificata del contenuto del timer correntemente impostato. (In caso di impostazione di due o più timer, viene visualizzato il contenuto relativo all'impostazione del timer che sarà attivato successivamente).

Premere questo pulsante per impostare il timer.

#### ⑧ Pulsante Timer (☞ pagina 17)

Visualizza la lingua per il testo visualizzato sul filocomando.

#### ⑨ Pulsante Selezione la lingua

Vengono visualizzati lo stato di funzionamento del condizionatore e i messaggi corrispondenti alle funzioni del Filocomando, ecc.

#### ⑩ Visualizzazione messaggi

Visualizza la funzione che è impostata per ogni F1, F2 interruttore.

La funzione di questi interruttori può essere cambiata in Impostazione funzione F1/F2

## VOCE DEL MENU

### Menù principale

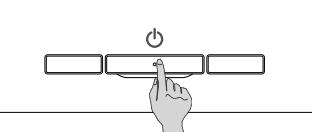
<b>Funzionamento di base</b>	Corsa ..... 7 Arresto ..... 7 Variazione modalità ..... 7 Variazione temperatura impostata ..... 7 Variazione direzione aletta ..... 8 Variazione velocità di ventilazione ..... 8 Funzionamento degli interruttori F1, F2 ..... 8 Funzionamento Potenziato ..... 9 Funzione Risparmio Energetico ..... 9
<b>Funzioni utili</b>	Timer ..... 17 Timer ..... 17 Impost.l'intervallo di tempo per Timer ON ..... 18 Impost.l'intervallo di tempo per Timer OFF ..... 18 Impostare l'ora di avvio (ON) ..... 19 Impostare l'ora di arresto (OFF) ..... 19 Timer settimanale ..... 19 Conferma ..... 19 Impostazioni favorite ..... 21 Funz. pers. ..... <b>Fare riferimento al manuale per l'utente di RC-EX3D.</b> Ventilazione esterna ..... 15 Selezionare la lingua ..... 22 Cont. mod. silenziosa ..... 22
<b>Impostazione Risparmio Energetico</b>	Sleep ..... 11 Impostazione del Taglio di Potenza ..... 12 Ripristino della temperatura impostata ..... 13 Controllo del sensore di movimento ..... 14
<b>Filtro</b>	Reset filtro ..... 23
<b>Impost. Utente</b>	Impostazioni iniziali ..... 15 Impostazione ora corrente ..... 15 Visualizzazione data e ora ..... 15 Ora legale ..... 16 Contrasto ..... 16 Retroilluminazione ..... 16 Suono ..... 16 Luminosità spia ..... 17  Impostazione Amministratore ..... Abilita/Disabilita l'impostazione ..... Timer mod. silenz. unità est. ..... Intervallo temperatura impostata ..... Impostazione aumento temperatura ..... Visualizzazione temperatura impostata ..... Impostazione display R/C ..... Variazione password Amministratore ..... Impostazione funzione F1/F2 ..... Imp. rilevatore perdite di refrigerante .....  <b>Fare riferimento al manuale per l'utente di RC-EX3D.</b>

### Menù principale

<b>Impost. assist.</b>	Impostazioni di installazione Data di installazione ..... Contatto Servizio Tecnico ..... Collaudo ..... Funzione ripristino UI ..... Impostazione del sensore di movimento .....  Impostazioni funzioni R/C R/C Principale/Secondario ..... Temp. aria aspiraz ..... Sensore R/C ..... Regolazione sensore R/C ..... Modalità ..... °C / °F ..... Velocità di ventilazione ..... Segnale di ingresso ..... Impostazione ventilazione ..... Riavvio automatico ..... Impostazione automatica temp ..... Velocità di ventilazione automatica .....  Impostazioni UI/ Impostazione velocità ventilatore ..... Indicatore filtro ..... Abilitazione/Selezione ingressi est. 1 ..... Impostazione livelli ingressi est. 1 ..... Abilitazione/Selezione ingressi est. 2 ..... Impostazione livelli ingressi est. 2 ..... Riscald. - Reg. temp OFF-termo ..... Regolaz. temp. aria aspir. ..... Raffr. - Controllo vent. in OFF-termo ..... Riscald. - Controllo vent. in OFF-termo ..... Temp. anti-gelo ..... Controllo anti-gelo ..... Attività ventola dopo arresto raffresc. ..... Attività ventola dopo arresto risc ..... Funz. intermittente ventilatore in Risc ..... Funzionamento ventilatore ..... Modalità Automatica ..... Impostazione termostato ..... Controllo velocità ventilazione Automatica ..... Allarme sovraccarico UI/ ..... Imp. uscita esterna .....  Servizio e Manutenzione Indir. UI/ ..... Data prossima manutenzione ..... Dali funzionamento ..... Visual. ispezione ..... Salva impostazioni UI/ ..... Impostazioni speciali ..... Visual. capacità unità interna .....  <b>Contattare la società</b>	<b>Fare riferimento al Manuale di installazione.</b>
	Contattare la società .....	24

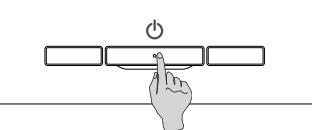
### 3. FUNZIONAMENTO DI BASE

#### CORSA



Premere l'interruttore **Funzionamento/Arresto**. La spia di Funzionamento (verde) si illumina ed il Condizionatore si avvia.

#### ARRESTO



Premere l'interruttore **Funzionamento/Arresto** mentre l'unità è in funzione.

La spia di Funzionamento si spegne ed il Condizionatore si arresta.



Quando l'operazione di arresto, tutti i pulsanti della schermata si disattivano. Quando il tempo di accensione impostato per la retroilluminazione (pagina 16) è trascorso, la retroilluminazione si spegne.

Quando è trascorso il periodo di tempo impostato per la retroilluminazione, il display si spegne.

##### Nota

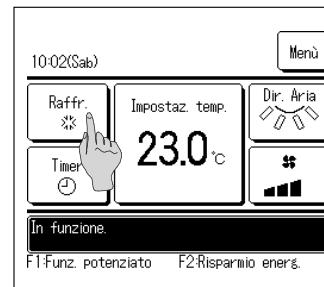
Non collegare l'alimentazione immediatamente dopo l'arresto del funzionamento. Attendere più di 5 minuti, fino al termine del funzionamento residuo della pompa di scarico. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite d'acqua o guasti.

#### Avvertenza

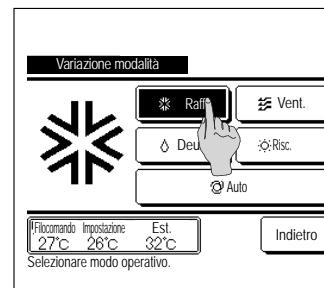
- Premendo un pulsante, potrebbe essere visualizzato il messaggio "Richiesta non valida". Ciò non è un errore, poiché dipende dal fatto che in precedenza la funzione corrispondente è stata disattivata mediante il pulsante "Inval".
- Inizialmente, dopo l'accensione, l'Unità si avvia con le impostazioni seguenti. Tali impostazioni possono essere modificate.
 

Centralizzatore	..... OFF
Modalità	..... Con Modo Auto.: Raffr. Auto.
	..... Senza Modo Auto.: Raffr.
Impostaz. temp.	..... 23.0°C
Velocità di ventilazione	..... 3 velocità
- Nei seguenti casi viene visualizzato un messaggio "Modo operativo non valido." che passa a Ventilatore, perché le modalità non coincidono.
  - Se si seleziona il riscaldamento (ad inclusione del riscaldamento automatico) come modalità mentre si usa una U/E per il solo raffrescamento.
  - Se si seleziona Risc. come modalità mentre si controllano più unità, fra cui unità per raffrescamento e riscaldamento e unità per il solo raffrescamento.
  - Se si selezionano diverse modalità tra le U/I che sono connesse a una U/E che non permette il funzionamento contemporaneo di raffrescamento e riscaldamento.

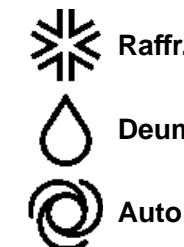
#### VARIAZIONE MODALITÀ



- Premere il pulsante **Variazione modalità** sulla schermata INIZIALE.



- Quando viene visualizzata la schermata Variazione modalità, premere il pulsante corrispondente al modo desiderato. La modalità cambia e il display ritorna alla schermata INIZIALE. Le icone visualizzate hanno il seguente significato.



**Raffr.**



**Vent.**



**Deumidif.**



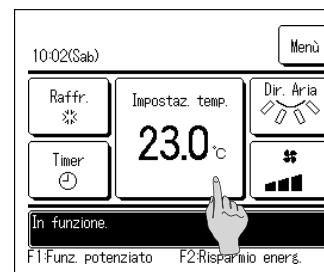
**Risc.**

- Non vengono visualizzati le modalità che, a causa delle combinazioni delle Unità Interne ed Esterne, non possono essere selezionate.
- In caso di selezione Auto, la commutazione tra le modalità Raffr. e Risc. viene automaticamente effettuata, sulla base delle temperature interna ed esterna.

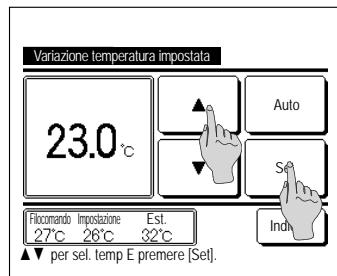
#### Avvertenza

- Se il condizionatore è un sistema di condizionamento per edifici di tipo multiplo, in alcuni casi le funzioni di raffreddamento/riscaldamento non possono essere combinate per ciascuna delle U/I connesse. In tal caso, la ventola si attiva e viene visualizzato "Modo operativo non valido".

#### VARIAZIONE TEMPERATURA IMPOSTATA



- Premere il pulsante **Variazione temperatura impostata** sulla schermata INIZIALE.



2 Quando viene visualizzata la schermata Variazione temperatura impostata, selezionare la temperatura desiderata mediante i pulsanti **▲** **▼**.

3 Dopo aver effettuato la selezione della temperatura, premere il pulsante **Set**. Il display ritorna alla schermata INIZIALE.

■ Per l'impostazione della temperatura, fare riferimento agli intervalli di selezione indicati.

■ Impostaz. temp. di riferimento

Raffr. ... da 26 a 28°C

Deumidif. ... da 24 a 26°C

Risc. ... da 20 a 24°C

Ventilazione ... Impostazione di temp. non richiesta.

■ Se si seleziona **Auto** come temperatura impostata, la Visualizzazione temperatura impostata mostra il valore '0'. La temperatura può essere regolata alzandone o abbassandone i valori con i pulsanti **▲** **▼**. Si noti che **Auto** non viene visualizzato e non può essere impostato quando è collegato SC-SL2, SC-SL3 o SC-SL4.

■ Se viene premuto il pulsante **Indietro** senza premere il pulsante **Set**, la temperatura selezionata viene invalidata ed il display ritorna alla schermata INIZIALE.

#### Avvertenza

- Se il Comando di alimentazione per il Controllo del sensore di movimento è impostato su Abilità, è possibile che venga visualizzata una temperatura diversa da quella impostata.

#### VARIAZIONE DIREZIONE ALETTA



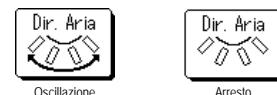
1 Premere il pulsante **Variazione direzione aletta** sulla schermata INIZIALE.

2 Si visualizza la schermata Variazione direzione aletta.

Per muovere il deflettore, toccare il pulsante **Oscillazione**.

Per fissare la posizione del deflettore, far oscillare il deflettore e toccare il pulsante **Arresto** nella posizione desiderata.

Dopo aver selezionato la direzione dell'aletta, il display ritorna alla schermata INIZIALE.



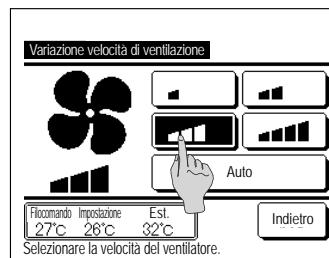
#### Avvertenza

- Non muovere il meccanismo di oscillazione del deflettore con le mani e in modo forzato, poiché potrebbe danneggiarsi.

#### VARIAZIONE VELOCITÀ DI VENTILAZIONE



1 Premere il pulsante **Variazione velocità di ventilazione** sulla schermata INIZIALE.



2 Quando viene visualizzata la schermata Variazione velocità di ventilazione, premere il pulsante corrispondente alla velocità di ventilazione desiderata.

Dopo la selezione della velocità di ventilazione, il display ritorna alla schermata INIZIALE.

■ Le velocità di ventilazione impostabili variano a seconda dei Modelli di Unità Interna.

■ In caso di selezione di **Auto**, la velocità di ventilazione viene automaticamente variata a seconda della potenza.

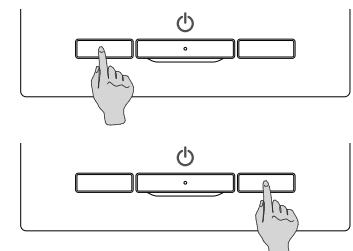
Si noti che **Auto** non viene visualizzato e non può essere impostato quando è collegato SC-SL2 o SC-SL3.

#### FUNZIONAMENTO DEGLI Interruttori F1, F2

È possibile impostare qualsiasi delle funzioni seguenti sugli interruttori **F1** e **F2**.

Gli interruttori **F1** / **F2** agiscono come scorratoi: può risultare molto più facile e rapido dell'avvio di un'operazione dal solito **Menù** sulla schermata INIZIALE.

- Funzionamento Potenziato ... pagina 9
- Funzione Risparmio Energetico ... pagina 9
- Cont. mod. silenziosa ... pagina 22
- Funzionamento Impostazioni favorite ... pagina 22
- Reset filtro ... pagina 23



Il cambiamento della funzione degli interruttori **F1** o **F2** può essere eseguito con Impostazione funzione F1/F2.

Le seguenti funzioni sono impostate come previsto in fabbrica.

Le impostazioni possono comunque essere cambiate a piacere.

Interruttore **F1** ... Funzionamento Potenziato

Interruttore **F2** ... Funzione Risparmio Energetico

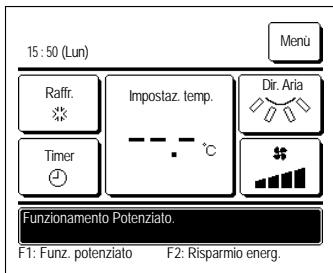
## FUNZIONAMENTO POTENZIATO

Il Funzionamento Potenziato permette il rapido raggiungimento della temperatura impostata mediante l'aumento della potenza.

Il Funzionamento Potenziato prosegue per una durata massima di 15 minuti, poi ritorna automaticamente al funzionamento normale. In caso di modifica della modalità, il Funzionamento Potenziato viene commutato in funzionamento Normale.

Il Funzionamento Potenziato deve essere impostato sull'interruttore **F1** o **F2**.

Il Funzionamento Potenziato è settato sull'interruttore **F1** come impostazione di fabbrica.



**1** Per attivare il Funzionamento Potenziato, premere l'interruttore **F1** (**F2**).

■ Anche se l'interruttore **Funzionamento/Arresto** è spento, il funzionamento si avvia non appena viene premuto l'interruttore **F1** (**F2**).

■ Il Funzionamento Potenziato è disponibile solo nelle modalità Risc. o Raffr. o Auto.

Sullo schermo del Filocomando, viene visualizzato il messaggio "Funzionamento Potenziato" e durante il Funzionamento Potenziato, sul pulsante **Impostaz. temp.**, viene visualizzato "—, — °C".

■ Le operazioni di **Impostaz. temp.** e **Variazione velocità di ventilazione** sono disattivate durante il Funzionamento Potenziato.

**2** Il Funzionamento Potenziato termina quando si esegue quanto segue.

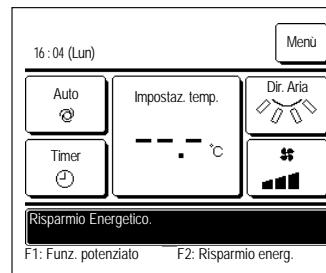
- Quando si porta a termine **Funzionamento/Arresto** un'operazione
- Quando si cambia la modalità
- Quando sono trascorsi 15 minuti dall'inizio del Funzionamento Potenziato
- Quando si pone fine al Funzionamento Potenziato con l'interruttore **F1** (**F2**)

## FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO

Utilizzare questa funzione per risparmiare energia. La temperatura impostata è fissata a 28°C in Raffr. o 22°C in Risc. Ciò potrebbe danneggiare l'alesta stessa. In modo Raffr., non far fuoriuscire l'aria verticalmente per un lungo periodo di tempo.

La Funzione Risparmio Energetico deve essere impostata sull'interruttore **F1** o **F2**.

La funzione Risparmio Energetico è impostata sull'interruttore **F2** come impostazione di fabbrica.



**1** Per attivare la Funzione Risparmio Energetico, premere l'interruttore **F1** (**F2**).

■ Il funzionamento si avvia anche se si preme l'interruttore **F1** (**F2**) mentre l'unità è arrestata.

■ La Funzione Risparmio Energetico è disponibile solo nelle modalità Risc., Raffr. o Auto.

Quando si usa la Funzione Risparmio Energetico, sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Risparmio Energetico". La temperatura impostata è fissata a "28.0°C" in Raffr. e "22.0°C" in Risc. In Modalità Automatica, viene visualizzata l'**Impostaz. temp.** "— °C".

■ Mentre si usa la Funzione Risparmio Energetico non è possibile modificare l'**Impostaz. temp.** In caso di tentativo di modifica della temperatura, lo schermo visualizza il messaggio "Richiesta non valida".

**2** La Funzione Risparmio Energetico ha termine quando si effettua quanto segue.

- Quando si porta a termine **Funzionamento/Arresto** un'operazione
- Quando si cambia la modalità
- Quando si pone fine alla Funzione Risparmio Energetico con l'interruttore **F1** (**F2**)

## 4. OPERAZIONI DEL MENU

### RESTRIZIONI DEL FILOCOMANDO SECONDARIO



Se una Unità Interna viene controllata da 2 Filocomandi, non è possibile eseguire le seguenti impostazioni tramite il Filocomando Secondario. È necessario utilizzare il Filocomando Principale. Sullo schermo del Filocomando Secondario, viene visualizzata l'icona **S**.

○: Azionabile ×: Non azionabile

Funzioni del Filocomando		Principale	Secondario
Funzionamento/Arresto, Variazione temperatura impostata, Variazione direzione aletta, Oscil.autom.deflettore, Variazione velocità di ventilazione		○	○
Funzionamento Potenziato e Funzione Risparmio Energetico		○	○
Cont. mod. silenziosa		○	×
Funzioni utili			
Timer		○	○
Impostazioni favorite		○	○
Timer settimanale		○	×
Funz. pers.		○	×
Ventilazione esterna		○	○
Selezione la lingua		○	○
Cont. mod. Silenziosa		○	×
Impostazione Risparmio Energetico		○	×
Filtro	Reset filtro	○	○
Impost. Utente	Impostazioni iniziali	○	○
	Impostazione Amministratore	Abilita/Disabilita l'impostazione	○
		Timer mod. silenz. unità est.	○
		Intervallo temperatura impostata	○
		Impostazione aumento temperatura	○
		Visualizzazione temperatura impostata	○
		Impostazione display R/C	○
		Variazione password Amministratore	○
		Impostazione funzione F1/ F2	○
		Imp. rilevatore perdite di refrigerante	○

### OPERAZIONI NELLE SCHERMATE MENU

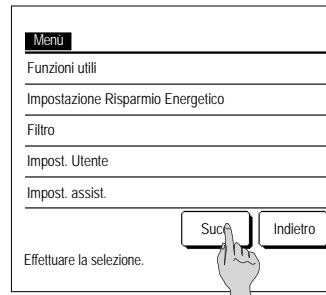


1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE.

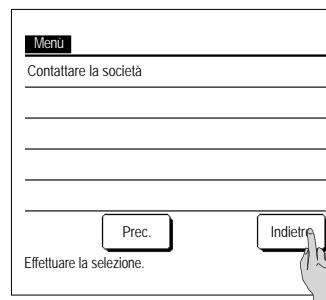
Viene visualizzata la schermata del Menù principale.

In caso di pressione su una voce desiderata di Menù, viene visualizzata la corrispondente schermata di impostazione.

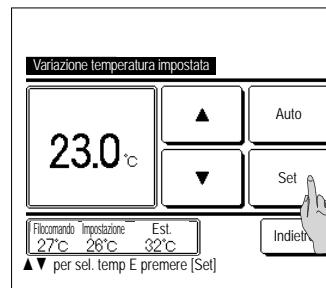
Nel caso in cui vi siano due o più pagine, sulla prima pagina viene visualizzato il pulsante **Succ.**, mentre sull'ultima pagina viene visualizzato il pulsante **Prec.**. Sulle pagine in posizione intermedia, vengono visualizzati i pulsanti **Succ.** e **Prec.**.



2 In caso di pressione del pulsante **Succ.**, viene visualizzata la successiva schermata di Menù.



3 In caso di pressione del pulsante **Indietro**, il display ritorna alla schermata INIZIALE.

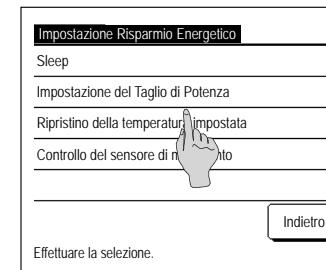


4 Quando sulla schermata di impostazione di ogni voce viene visualizzato il pulsante **Set**, premere questo pulsante per confermare l'impostazione.

■ Se si preme **Indietro** senza premere il pulsante **Set**, le impostazioni effettuate non verranno applicate, e lo schermo torna alla schermata originale.

## 5. IMPOSTAZIONI E OPERAZIONI

### IMPOSTAZIONE RISPARMIO ENERGETICO [PASSWORD AMMINISTRATORE]



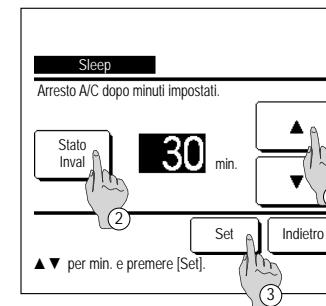
- 1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impostazione Risparmio Energetico**. Viene visualizzata la schermata del menu relativa all'Impostazione Risparmio Energetico.

- 2 Quando viene visualizzata la schermata Impostazione Risparmio Energetico, selezionare una voce desiderata.

- Sleep ..... pagina 11
- Impostazione del taglio di potenza ..... pagina 12
- Ripristino della temperatura impostata ..... pagina 13
- Controllo del sensore di movimento ..... pagina 14

### Sleep

Interrompe il funzionamento quando è trascorso il periodo di tempo definito dall'inizio di ogni operazione.



- 1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impostazione Risparmio Energetico** ⇒ **Sleep**. Visualizzazione della schermata Sleep.

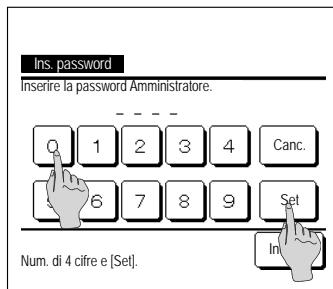
- 2 Selezionare l'orario desiderato mediante i pulsanti ① **▲** **▼**.

Intervallo di impostazione: Da 30 a 240 minuti, a gradini di 10 minuti.

- 3 Premere il pulsante ② **Stato** per il passaggio da "Stato valido" a "Stato invalido".
- "Valido": il funzionamento si arresta ogni volta all'orario impostato.
  - "Inval": la funzione Sleep non è attiva.

In caso di non utilizzo della funzione Sleep, impostare "Stato inval".

- 4 Dopo aver effettuato la selezione, premere il pulsante ③ **Set**. Il display ritorna alla schermata del menu Impostazione Risparmio Energetico.



#### Avvertenza

- La password Amministratore è fornita in modo che queste operazioni e impostazioni siano riservate ai soli amministratori/manager (come per esempio il responsabile dell'edificio).
  - Per l'impostazione di fabbrica della password Amministratore, fare riferimento al Manuale di Installazione.
- Se la password Amministratore è stata dimenticata, inizializzare la password facendo riferimento al Manuale di Installazione.

#### AVVERTENZE PER OGNI SCHERMATA DI IMPOSTAZIONE

- In caso di ritorno, da ogni schermata di impostazione, alle schermate di seguito indicate, utilizzare i seguenti pulsanti o interruttori.
  - Ritorno alla schermata Principale ... pulsante **Menù**
  - Ritorno all'ultima schermata precedente ... pulsante **Indietro**
  - Ritorno alla schermata INIZIALE ... interruttore **Funzionamento/Arresto**
- Se, dopo aver eseguito l'impostazione, viene premuto il pulsante **Indietro** senza aver prima premuto il pulsante **Set**, i contenuti dell'impostazione vengono invalidati ed il display ritorna all'ultima schermata precedente. Se, durante l'impostazione, viene premuto l'interruttore **Funzionamento/Arresto**, i contenuti dell'impostazione vengono invalidati, la modalità di impostazione è terminata ed il display ritorna alla schermata INIZIALE.
- Se, durante l'impostazione di ogni voce, non viene premuto alcun pulsante per circa 5 minuti, il display ritorna automaticamente alla schermata INIZIALE. I contenuti dell'impostazione vengono invalidati.
- Quando un pulsante viene premuto, potrebbe essere visualizzato il messaggio "Richiesta non valida". Ciò non è un errore e dipende dal fatto che la funzione relativa a tale pulsante è stata vietata in precedenza.
- Per effettuare le impostazioni successive, è necessario arrestare il Condizionatore premendo l'interruttore **Funzionamento/Arresto**.

Se il pulsante Set sulla schermata di Menù viene premuto mentre il Condizionatore è in funzione, viene visualizzato il messaggio "Richiesta non valida".

■ Selezionare la lingua    ■ Impostazione Risparmio Energetico

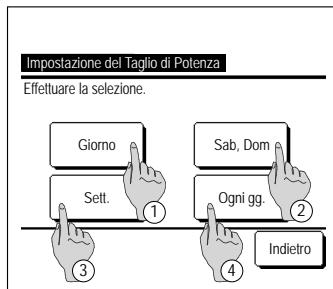
■ Impostazioni Amministratore

## ■Impostazione del taglio di potenza

Impostazione del periodo di tempo per avvio/arresto limitazione di potenza (limite superiore) e taglio di potenza %.

### Avvertenza

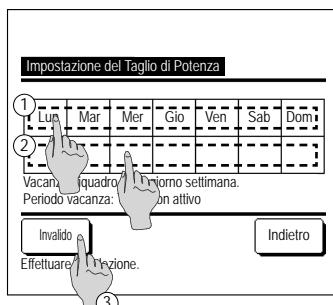
- In caso di utilizzo di Impostazione del taglio di potenza, effettuare innanzitutto l'Impostazione ora corrente (☞pagina 15).
- A seconda della combinazione delle Unità Interne ed Esterne, il controllo Impostazione del taglio di potenza potrebbe non essere disponibile.



- 1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impostazione Risparmio Energetico** ⇒ **Impostazione del Taglio di Potenza**.

Quando viene visualizzata la schermata di selezione dell'intervallo di impostazione per l'Impostazione del taglio di potenza, selezionare il giorno della settimana da impostare.

- ① Giorno: Lunedì – Venerdì  
 ② Sab. Dom.: Sabato, Domenica  
 ③ Sett.: Lunedì - Domenica  
 ④ Ogni gg.: Si sposta alla schermata di impostazione del giorno della settimana. (☞2)



- 2 Se sul display viene premuto il giorno della settimana desiderato ①, vengono visualizzati i contenuti dell'impostazione corrente relativi a quel giorno. (☞5)

- 3 Per l'impostazione del periodo di vacanza, premere sotto il giorno desiderato del blocco ② per il passaggio da "X" a "(Spazio vuoto)" (reset).

Il Timer non deve essere attivo nel giorno impostato come vacanza.

È possibile impostare due o più periodi di vacanza.

- Per abilitare il Timer nel giorno impostato come vacanza, è necessario resettare l'impostazione del periodo di vacanza.

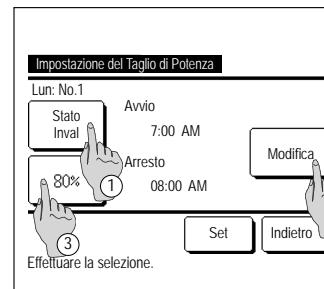
- 4 In caso di pressione del pulsante ③ "Invalido" il Timer non è attivo in alcun giorno della settimana.

In caso di utilizzo del Timer verificare che non sia stato selezionato "Invalido".



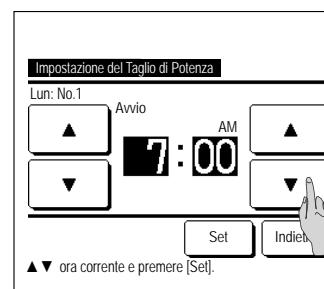
- 5 Visualizzazione della schermata di controllo dei contenuti dell'impostazione corrente.

In caso di modifica dei contenuti o aggiunta di una nuova impostazione, selezionare ① un n. di impostazione e ② premere il pulsante **Modifica**.



- 6 Visualizzazione della schermata di impostazione dei contenuti del Timer.

- ① Premere il pulsante **Stato** per il passaggio da "Stato valido" a "Stato Inval".  
 ② In caso di pressione del pulsante **Modifica** è possibile impostare l'orario di avvio e l'orario della fine. (☞7)  
 ③ In caso di pressione del pulsante **Taglio di potenza**, è possibile impostare il taglio di potenza %. (☞9)

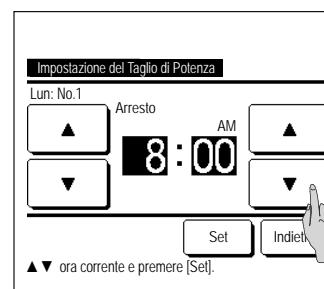


- 7 Impostazione dell'Avvio.

Impostare l'ora e i minuti mediante i pulsanti **▲** **▼**.

Il tempo di impostazione può essere definito con gradini di 5 minuti.

Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**. (☞8)



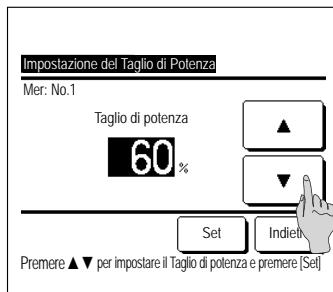
- 8 Impostazione dell'Arresto.

Impostare l'ora e i minuti mediante i pulsanti **▲** **▼**.

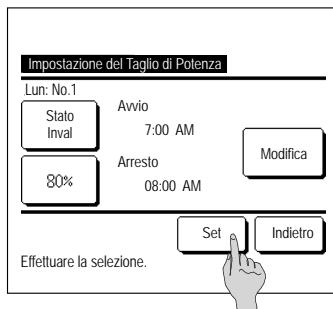
L'Arresto può essere impostato a partire da 5 minuti dopo l'Avvio fino alle ore 24:00, a gradini di 5 minuti.

Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.

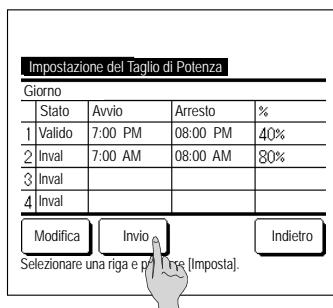
(☞10)



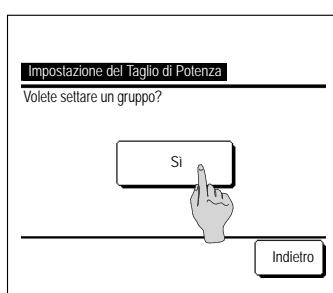
- 9** Impostazione del taglio di potenza %.
- Impostare il taglio di potenza % mediante i pulsanti **▲** **▼**.
- Il taglio di potenza % può essere impostato a 0%, 40%, 60% o 80%.
- Quanto minore è il taglio di potenza %, tanto maggiore risulta il risparmio energetico.**
- Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.
- (☞10)



- 10** Viene visualizzata la schermata di controllo del contenuto di impostazione (☞6). Premendo il pulsante **Set**, i contenuti vengono confermati e viene visualizzata la schermata di impostazione Giorno della sett. (☞5).
- 11** In caso di correzione o aggiunta di ulteriori impostazioni entro lo stesso giorno, ripetere l'impostazione. (☞5)
- In caso di duplicazione dei contenuti di impostazione, viene data la priorità all'impostazione di minore taglio di potenza %.



- 12** Visualizzazione della schermata di selezione Giorno della sett. Per salvare l'impostazione, premere il pulsante **Invio**.
- In caso di impostazione di gruppo: (1-①Giorno, 1-②Sab, Dom, 1-③Sett.) Passare alla schermata di controllo dell'impostazione del gruppo. (☞13)
  - In caso di impostazione individuale: (1-④Ogni gg.) Salvare l'impostazione e spostarsi alla schermata di selezione Giorno della sett. (☞2)



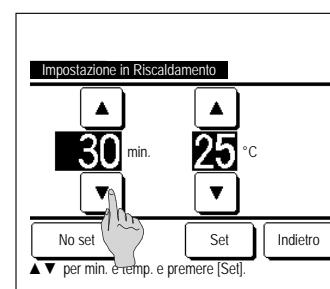
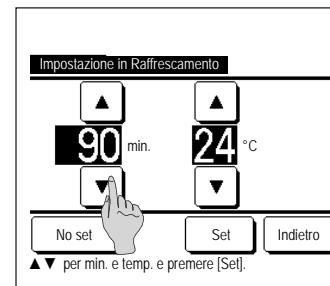
- 13** Visualizzazione della schermata di riconoscimento dell'impostazione di gruppo.
- Premere il **Si** pulsante per salvare l'impostazione.
- Dopo il salvataggio, il display si sposta alla schermata di selezione Giorno della sett. (☞2)
- 14** In caso di impostazione di un giorno della settimana, dopo la selezione del giorno, ripetere l'impostazione a partire dal punto 2.

## ■Ripristino della temperatura impostata

Al termine dell'intervallo selezionato, la temperatura ritorna al valore impostato.



- 1** Premere il pulsante **Menu** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impostazione Risparmio Energetico** ⇒ **Ripristino della temperatura impostata**. Viene visualizzata la schermata Ripristino della temperatura impostata.
- Premere **Impostazione in Raffrescamento** quando si imposta il funzionamento in raffrescamento o **Impostazione in Riscaldamento** quello in riscaldamento.
- L'Impostazione in Raffrescamento include i modi Raffr., Deumidif. e Auto. L'impostazione in Riscaldamento riguarda unicamente il funzionamento in modo Risc.
- Intervallo tempo di impostazione: 20 – 120 min, a gradini di 10 minuti
- Intervallo di impostazione temperatura: Selezione entro l'intervallo preimpostato, in conformità con il Menù relativo all'intervallo di impostazione della temperatura.



- 2** Impostare l'orario desiderato e la temperatura, mediante i pulsanti **▲** **▼**.
- Premendo il pulsante **Set**, i contenuti dell'impostazione vengono confermati ed il display ritorna all'ultima schermata precedente.
- Se si preme il pulsante **No set** viene visualizzato "-- min. -- °C" ed il "Ripristino della temperatura impostata" non viene effettuato.

- 3** Viene effettuata la stessa procedura di impostazione sia per il funzionamento in Raffr., sia per il funzionamento in Risc.

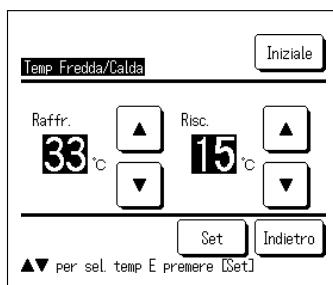
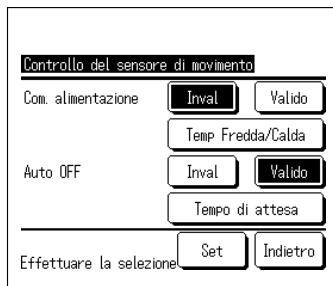
## ■Controllo del sensore di movimento (per le U/I con sensori di movimento)

La presenza di esseri umani e l'entità del movimento sono rilevate da un sensore di movimento per eseguire vari controlli.

■Quando il filocomando è configurato come filocomando secondario non è possibile impostare il controllo del sensore di movimento.

- Premere il tasto **Menù** sulla schermata principale e selezionare **Impostazione Risparmio Energetico** ⇒ **Controllo del sensore di movimento**.

Viene visualizzata la schermata del controllo del sensore di movimento, insieme alle impostazioni correnti.



- Selezionare **Valido/Inval** per Com. alimentazione. Quando si seleziona **Valido**, la temperatura impostata si regola gradualmente su ±3,0 in base alla quantità di attività. Toccare **Temp Fredda/Calda**.

- Usare il pulsante **▲** **▼** per impostare la temperatura e toccare il pulsante **Set**. Stabilire temporaneamente la temperatura impostata. L'intervallo possibile è il seguente:

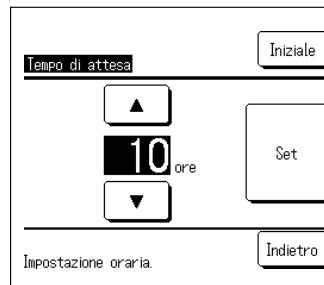
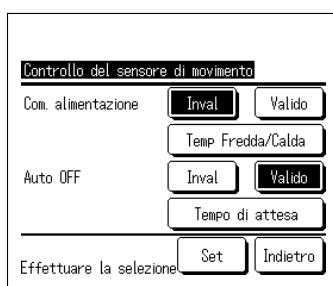
Raffrescamento: da 25 a 35°C (in unità di 1°C, impostazione iniziale 33°C)

Riscaldamento: da 10 a 20°C (in unità di 1°C, impostazione iniziale 15°C)

Se la quantità di attività continua a essere scarsa, Temp passa alla temperatura impostata e l'alimentazione del condizionatore viene interrotta. Quando si controlla l'alimentazione, si visualizza "Comando accensione". Inoltre, Temp visualizza la temperatura regolata.

- Selezionare **Valido/Inval** per Auto OFF. Se si seleziona **Valido**, l'unità presume, in base alla quantità di attività, che non c'è nessuno intorno. Dopo un'ora, l'unità sarà in stato "Attesa funzionamento".

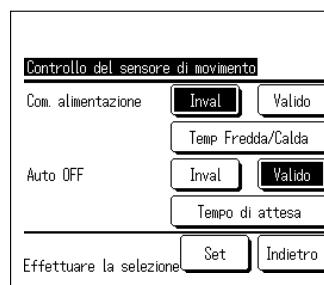
Toccare **Tempo di attesa**.



- Usare il pulsante **▲** **▼** per impostare il tempo e toccare il pulsante **Set**. Il tempo può essere impostato da una a 50 ore ad intervalli di un'ora. Stabilire temporaneamente il tempo che intercorre tra quando l'unità entra in stato "Attesa funzionamento" e quando si esegue "Arresto completo" in base al fatto che l'unità presuppone continuamente che non c'è nessuno intorno.

Attesa funzionamento: Il condizionatore si arresta, ma riprende il funzionamento quando ritorna una persona. Durante "Attesa funzionamento" si visualizza "In mod. Auto OFF".

Arresto completo: Il condizionatore si arresta e non riprende il funzionamento neanche quando ritorna una persona. Quando si esegue "Arresto completo", "In mod. Auto OFF" scompare e la spia di funzionamento si spegne. Per riprendere il funzionamento, premere l'interruttore **Funzionamento/Arresto**.



- Impostare ogni voce, quindi toccare il pulsante **Set**. Si seleziona Controllo del sensore di movimento.

\* Se non si tocca il pulsante **Set** su questa schermata, non si esegue il Controllo del sensore di movimento.

### Nota

Se non si esegue il Controllo del sensore di movimento neanche dopo aver effettuato queste impostazioni, selezionare Schermata INIZIALE **Menù** ⇒ **Impost. assist.** ⇒ **Impostazioni di installazione** ⇒ **Controllo del sensore di movimento** e verificare che Controllo del sensore di movimento sia impostato su **Valido**.

Se è impostato su **Inval**, impostarlo su **Valido**. (Per ulteriori dettagli, fare riferimento al Manuale di installazione.)

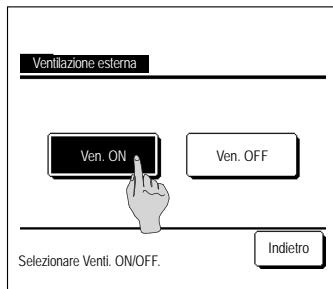
## FUNZIONAMENTO DELLA VENTILAZIONE (QUANDO IL DISPOSITIVO DI VENTILAZIONE È INSTALLATO)

Se si installa un dispositivo di ventilazione, la ventilazione viene attivata o disattivata.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili** ⇒ **Ventilazione esterna**.

■ Il funzionamento della ventilazione è attivato nel caso che la ventilazione esterna sia impostata su "Indipendente" (fare riferimento al Manuale di installazione per i dettagli).

■ Se la Ventilazione esterna è impostata su "Inval" o "Interbloccata", il funzionamento in ventilazione è disattivato.



- Visualizzazione della schermata di Ventilazione esterna.

Premendo il pulsante **Ven. ON**, il funzionamento in ventilazione si avvia.

Per arrestare il funzionamento in ventilazione, premere il pulsante **Ven. OFF**.

■ Se la Ventilazione esterna è impostata su "Interbloccata", la ventilazione è collegata al Funzionamento/Arresto del Condizionatore (fare riferimento al Manuale di installazione).

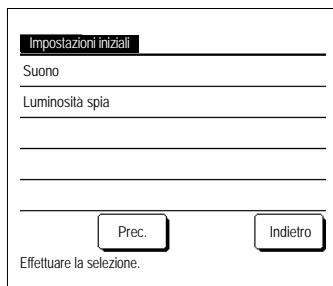
## IMPOSTAZIONI INIZIALI

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente** ⇒ **Impostazioni iniziali**.



- Quando viene visualizzata la schermata del menu "Impostazioni iniziali", premere la voce desiderata.

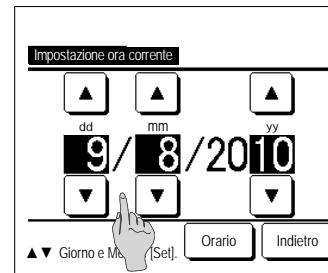
- Impostazione ora corrente ..... pagina 15
- Visualizzazione data e ora ..... pagina 15
- Ora legale ..... pagina 16
- Contrasto ..... pagina 16
- Retroilluminazione ..... pagina 16
- Suono ..... pagina 16
- Luminosità spia ..... pagina 17



## ■Impostazione ora corrente

È possibile impostare correttamente la data e l'ora corrente.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente** ⇒ **Impostazioni iniziali** ⇒ **Impostazione ora corrente**.



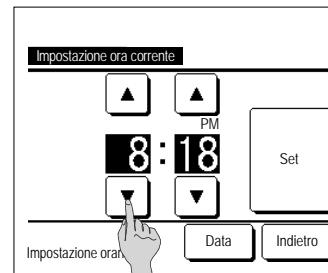
- Viene visualizzata la schermata Impostazione ora corrente.

Impostare "dd/mm/yy" mediante i pulsanti **▲** **▼**.

Dopo la selezione, premere il pulsante **Orario**.

■ Prima di effettuare le seguenti impostazioni, è necessario definire i parametri di "Impostazione ora corrente".

- Impostazione del taglio di potenza
- Impostare l'ora di avvio (ON), Impostare l'ora di arresto (OFF)
- Timer settimanale
- Timer mod. silenz. unità est.
- Reset filtro, Impostazione della prossima manutenzione



- Impostare "ore: minuti" mediante i pulsanti **▲** **▼** sulla schermata Impostazione ora corrente.

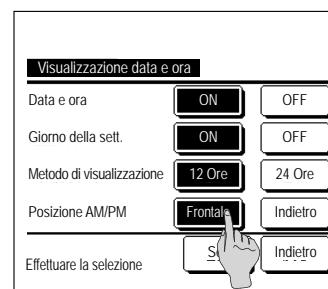
Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.

Per modificare "dd/mm/yy", premere il pulsante **Data**.

## ■Visualizzazione data e ora

È possibile impostare e correggere la Visualizzazione data e ora.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente** ⇒ **Impostazioni iniziali** ⇒ **Visualizzazione data e ora**.



- Viene visualizzata la schermata Impostazione ora corrente.

Premere **OFF** / **ON** per Data e Orario.

Premere **OFF** / **ON** per Giorno della sett.

Premere la Visualizzazione "12 Ore o 24 Ore".

**12 Ore** Ore ... In caso di 3:50 PM, viene visualizzato "3:50PM".

**24 Ore** Ore ... In caso di 3:50 PM, viene visualizzato "15:50".

Impostare la Posizione AM/PM.

Impostare **Frontale** ... Viene visualizzato "PM3:50".

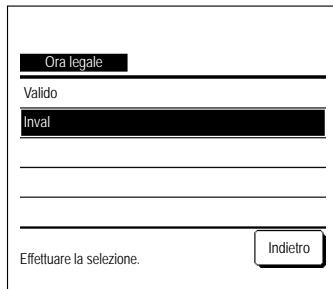
Impostare **Indietro** ... Viene visualizzato "3:50PM".

- Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.

## ■Ora legale

È possibile regolare l'ora corrente di un'ora.

- 1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente** ⇒ **Impostazioni iniziali** ⇒ **Ora legale**.

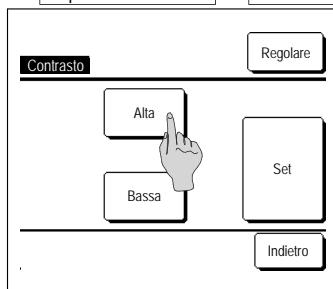


- 2 Viene visualizzata la schermata di impostazione dell'ora legale.  
Commutazione da **Inval** a **Valido** ... (viene visualizzato (Ora corrente + 1 ora)).  
Commutazione da **Valido** a **Inval** ... (viene visualizzato (Ora corrente - 1 ora)).

## ■Contrasto

È possibile regolare il contrasto dell'LCD.

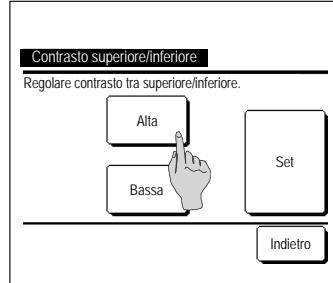
- 1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente** ⇒ **Impostazioni iniziali** ⇒ **Contrasto**.



- 2 Visualizzazione della schermata di Regolazione del contrasto.  
Premere "Contrasto" sulla schermata del menu Impostazioni iniziali. Premere il pulsante **Alta** o **Bassa** per selezionare il livello di contrasto desiderato per lo schermo.
- 3 Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.

[Quando il contrasto differisce tra la sommità e il fondo dello schermo]

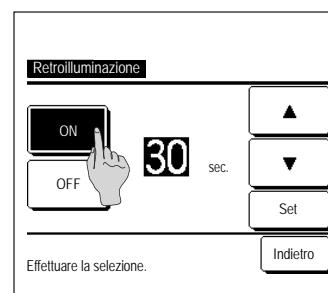
- 4 Premere il pulsante **Regolare** per visualizzare la schermata Contrasto Superiore/Inferiore.
- 5 Il contrasto della metà inferiore dello schermo cambia quando si preme il pulsante **Alta** / **Bassa**. Regolare il contrasto in modo che le metà superiore e inferiore dello schermo coincidano.
- 6 Dopo la selezione delle impostazioni desiderate, premere il pulsante **Set**.



## ■Retroilluminazione

È possibile attivare/disattivare la retroilluminazione e impostare il periodo di illuminazione.

- 1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente** ⇒ **Impostazioni iniziali** ⇒ **Retroilluminazione**.



- 2 Visualizzazione della schermata di selezione Retroilluminazione.

Premere i pulsanti ON oppure OFF per l'attivazione/disattivazione della retroilluminazione e del Periodo di illuminazione (5 – 90 sec., a gradini di 5-sec.).

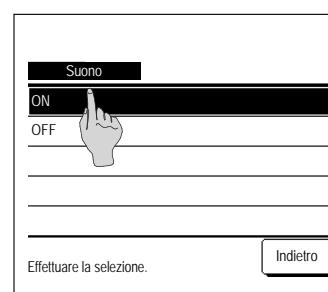
- ON** ... Premendo sul Display LCD, si illumina "Retroilluminazione".  
Se non viene effettuata alcuna selezione durante il Periodo di illuminazione precedentemente impostato, il Display LCD si spegne automaticamente.
- OFF** ... Premendo sul Display LCD, "Retroilluminazione" non si illumina.

- 3 Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.

## ■Suono

È possibile impostare il Suono ON/OFF quando si usa il Touch Panel.

- 1 Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente** ⇒ **Impostazioni iniziali** ⇒ **Suono**.



- 2 Visualizzazione della schermata di impostazione Suono.

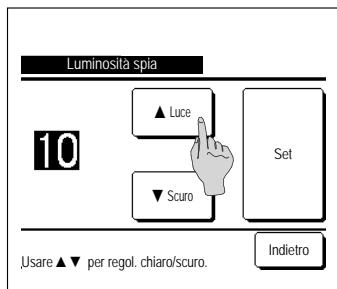
Premere ON o OFF per l'attivazione/disattivazione del suono del Filocomando.

- ON** ... In caso di pressione di un qualsiasi pulsante sullo schermo, si avverte un "bip".
- OFF** ... In caso di pressione di un qualsiasi pulsante sullo schermo, non si avverte alcun "bip".

## ■Luminosità spia

È possibile regolare la Luminosità spia.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Impost. Utente**  $\Rightarrow$  **Impostazioni iniziali**  $\Rightarrow$  **Luminosità spia**.



- Viene visualizzata la schermata di regolazione della Luminosità spia.

È possibile regolare l'illuminazione della spia funzionamento a un livello desiderato premendo il pulsante **▲ Luce** / **▼ Scuro**.

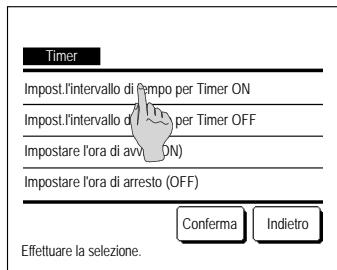
- Dopo aver effettuato la selezione della temperatura, premere il pulsante **Set**.

## TIMER

### Avvertenza

- Prima di impostare l'ora di avvio (ON) o di impostare l'ora di arresto (OFF) è necessario regolare l'impostazione ora corrente. (☞ pagina 15)

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili**  $\Rightarrow$  **Timer**.



- Premere la voce desiderata sul menù Timer.

- Impost.l'intervallo di tempo per Timer ON .....☞ pagina 18
- Impost.l'intervallo di tempo per Timer OFF .....☞ pagina 18
- Impostare l'ora di avvio (ON) .....☞ pagina 19
- Impostare l'ora di arresto (OFF) .....☞ pagina 19
- Conferma .....☞ pagina 19

Dopo la selezione del Timer, viene visualizzato il pulsante **Conferma**.

Se il Timer non viene selezionato, il pulsante non viene visualizzato.

## ■Funzionamento di ogni Timer

- **Sleep** (☞ pagina 11)
- Interrompe il funzionamento dell'unità quando è trascorso il periodo di tempo definito dall'inizio di ogni operazione. In caso di attivazione, questo timer si attiverà con qualsiasi tipo di funzionamento.

- **Impost.l'intervallo di tempo per Timer ON** (☞ pagina 18)

Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il Condizionatore si avvia.

È possibile impostare le condizioni di funzionamento all'avvio del funzionamento.

L'intervallo impostato è valido per una sola volta.

- **Impost.l'intervallo di tempo per Timer OFF** (☞ pagina 18)

Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il Condizionatore si arresta.

L'intervallo impostato è valido per una sola volta.

- **Impostare l'ora di avvio (ON)** (☞ pagina 19)

Il Condizionatore si avvia all'ora impostata.

È possibile impostare le condizioni di funzionamento all'avvio del funzionamento.

È possibile impostare il Timer ON per un solo giorno (Una volta) oppure Sempre.

- **Impostare l'ora di arresto (OFF)** (☞ pagina 19)

Il condizionatore si arresta all'intervallo di tempo impostato.

È possibile impostare il Timer OFF per un solo giorno (Una volta) oppure Sempre.

- **Timer settimanale** (☞ pagina 19)

Impostazione di timer ON e timer OFF su base settimanale.

■Le impostazioni per ogni Timer possono essere combinate. Le combinazioni possibili sono di seguito indicate.

### Combinazioni possibili (○: Permesso, ✗: Divieto)

	Sleep	Inter. OFF	Inter. ON	Ora OFF	Ora ON	Timer sett
Sleep		✗	✗	○	○	○
Inter. OFF	✗		✗	✗	✗	✗
Inter. ON	✗	✗		✗	✗	✗
Ora OFF	○	✗	✗		○	✗
Ora ON	○	✗	✗	○		✗
Timer sett	○	✗	✗	✗	✗	

Se viene effettuata un'impostazione "Divieto", per 3 sec. viene visualizzato il messaggio "L'impost. di questa combinazione è impossibile".

■L'ordine di priorità delle impostazioni Timer (①→③) sono le seguenti:

- ① Impostare l'intervallo di tempo/ora per Timer OFF, Timer OFF settimanale

- ② Sleep

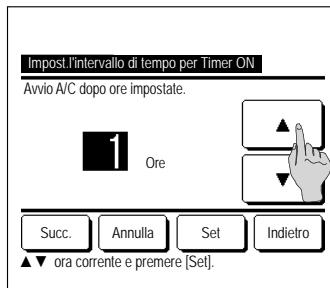
- ③ Impostare l'intervallo di tempo/ora per Timer ON, Timer ON settimanale

■Sulla schermata INIZIALE, viene visualizzata l'impostazione più recente per Sleep OFF, per Timer ON e per Timer OFF.

## ■Impost.l'intervallo di tempo per Timer ON

Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il Condizionatore si avvia.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili**  $\Rightarrow$  **Timer**  $\Rightarrow$  **Impost.l'intervallo di tempo per Timer ON**.



- Viene visualizzata la schermata Impost.l'intervallo di tempo per Timer ON.

Mediante i pulsanti **▲** **▼**, selezionare l'intervallo di tempo al termine del quale si desidera che il Condizionatore si avvia automaticamente.

Intervallo di impostazione: Da 1 a 12 ore (a gradini di 1 ora)

- Dopo aver impostato le condizioni operative desiderate all'avvio del funzionamento, premere il pulsante **Succ.**. (☞4)

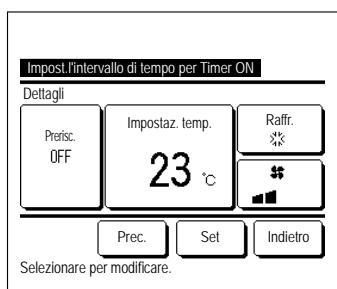
Nel caso in cui non venga effettuata alcuna impostazione relativa alle condizioni operative, premere il pulsante **Set**.

- Impostazione delle condizioni operative.

- Prerisc. ON/OFF (solo Filocomando Principale)
- Modalità **…** 5
- Impostaz. temp. **…** 6
- Velocità di ventilazione **…** 7

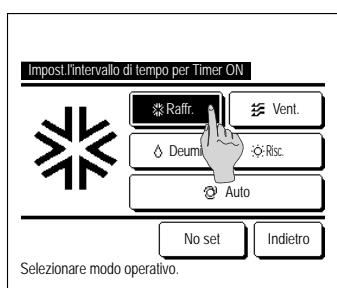
■L'impostazione Prerisc. può essere effettuata unicamente mediante il Filocomando Principale.

■Prima di impostare la temperatura, impostare la modalità.



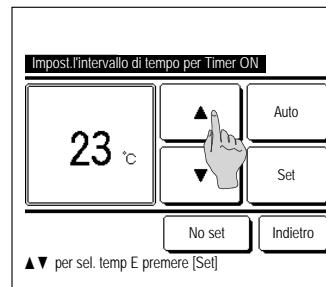
### Avvertenza **Prerisc.**

- Per aumentare la temperatura ambiente, facendo sì che si avvicini il più possibile alla temp. impostata al momento dell'avvio del Condizionatore, il microcomputer stima il tempo di avvio del funzionamento sulla base dell'ultimo Prerisc. effettuato, ed avvia il funzionamento da 5 a 60 minuti prima.
- In caso di attivazione (ON) della funzione Prerisc., impostare il Timer per l'avvio del Condizionatore un'ora prima o più. Nel caso in cui venga impostato un orario per l'avvio automatico inferiore ad un'ora, lo schermo visualizza il messaggio "Annullamento Prerisc.". (Usata per impostare intervallo di tempo e ora per Timer ON).



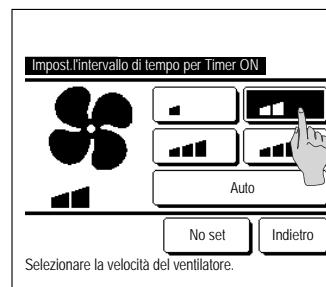
- Premere la modalità desiderata.

Se viene premuto il pulsante **No set** il funzionamento viene avviato sulla base delle impostazioni precedentemente selezionate. (☞4)



- Selezionare la temperatura desiderata (a gradini di 1°C), mediante i pulsanti **▲** **▼**. In alternativa, premere il pulsante **Auto** e selezionare Impostazione automatica temp. Dopo la regolazione, premere il pulsante **Set**. (☞4)

In caso di pressione del pulsante **No set**, viene visualizzato "– °C" ed il funzionamento si avvia con la temperatura precedentemente impostata.



- Premere la velocità di ventilazione desiderata.

Se viene premuto il pulsante **No set**, il Condizionatore funziona alla velocità di ventilazione precedentemente selezionata. (☞4)

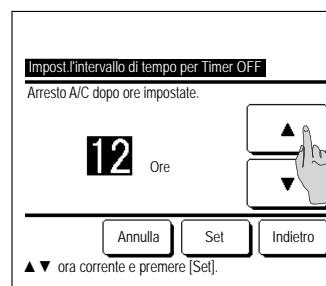
- Dopo la selezione dei contenuti desiderati sulla schermata relativa al punto 4, premere il pulsante **Set**.

Il funzionamento verrà avviato all'inizio dell'intervallo di tempo impostato.

## ■Impost.l'intervallo di tempo per Timer OFF

Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il Condizionatore si arresta.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili**  $\Rightarrow$  **Timer**  $\Rightarrow$  **Impost.l'intervallo di tempo per Timer OFF**.



- Viene visualizzata la schermata Impost.l'intervallo di tempo per Timer OFF.

Mediante i pulsanti **▲** **▼**, selezionare l'intervallo di tempo al termine del quale il Condizionatore si arresterà automaticamente.

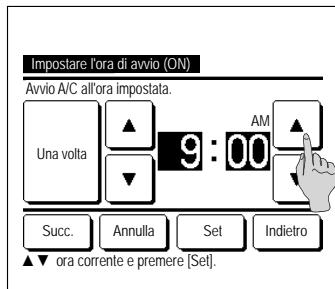
Intervallo di impostazione: Da 1 a 12 ore (a gradini di 1 ora)

- Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.

## ■Impostare l'ora di avvio (ON)

Avvia il funzionamento dell'unità al momento impostato.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili** ⇒ **Timer** ⇒ **Impostare l'ora di avvio (ON)**.



- Viene visualizzata la schermata Impost.l'intervallo di tempo per Timer OFF

Mediante i pulsanti **▲** **▼**, selezionare l'ora desiderata (a gradini di 5 minuti), a cui si desidera che il Condizionatore si avvii automaticamente.

- Dopo aver selezionato le condizioni operative all'avvio del funzionamento, premere il pulsante **Succ.** per impostare le condizioni operative.

Le condizioni operative possono essere definite in modo analogo alla funzione Impost.l'intervallo di tempo per Timer ON (pagina 18 da **4** a **7**)

Nel caso in cui non venga effettuata alcuna condizione operativa, premere il pulsante **Set**.

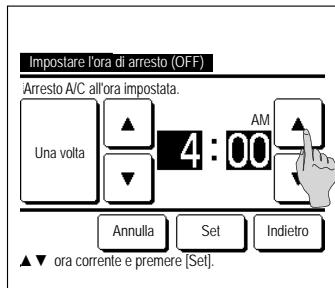
L'impostazione dell'ora per Timer ON può essere resa valida per un giorno (Una volta), oppure Sempre.

Nel caso in cui si desideri renderla valida per tutti i giorni, premere il pulsante **Una volta** / **Sempre** per impostare "Sempre".

## ■Impostare l'ora di arresto (OFF)

Arresta il funzionamento dell'unità al momento impostato.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili** ⇒ **Timer** ⇒ **Impostare l'ora di arresto (OFF)**.



- Viene visualizzata la schermata Impostare l'ora di arresto (OFF).

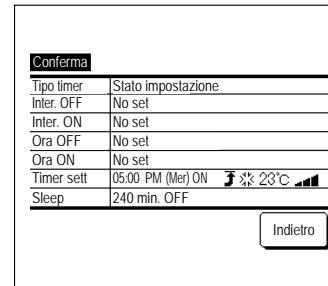
Mediante i pulsanti **▲** **▼**, selezionare l'orario desiderato (a gradini di 5 minuti) a cui si desidera che il funzionamento del Condizionatore si arresti automaticamente.

- Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**.

L'impostazione dell'ora per Timer OFF può essere resa valida per un giorno (Una volta), oppure Sempre.

Nel caso in cui si desideri renderla valida per tutti i giorni, premere il pulsante **Una volta** / **Sempre** per impostare "Sempre".

## ■Confermare



- Quando si preme il pulsante **Conferma** nella schermata del Menù Timer, viene visualizzato il contenuto delle impostazioni correnti del timer.

■In caso di impostazione della funzione di Prerisc., sulla schermata di conferma viene visualizzata l'indicazione " **3** " davanti alla modalità.

## ■Timer settimanale

È possibile impostare quattro operazioni con timer ON e OFF per ogni giorno della settimana.

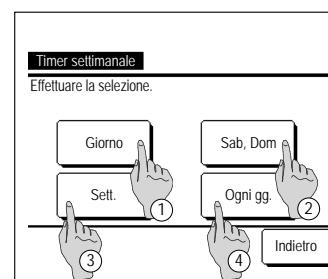
### Avvertenza

- In caso di utilizzo del Timer settimanale, è necessario regolare l'impostazione ora corrente (pagina 15).
- L'impostazione del Timer settimanale è possibile unicamente mediante Filocomando Principale.

- Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili** ⇒ **Timer settimanale**.

Inserire la password dell'Amministratore se viene visualizzata la schermata dedicata.

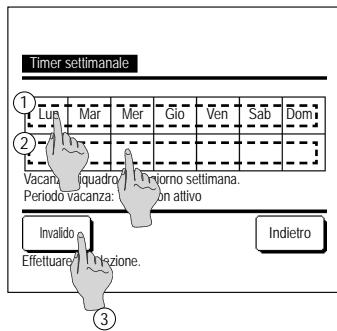
■Vi sono casi in cui la schermata di Ins. password viene visualizzata da Abilita/Disabilita l'impostazione.



- Quando viene visualizzata la schermata di selezione dell'intervallo di impostazione, selezionare il giorno della settimana da impostare.

① Giorno: Lunedì – Venerdì  
② Sab. Dom.: Sabato, Domenica  
③ Sett.: Lunedì - Domenica

④ Ogni gg.: Si sposta alla schermata di impostazione del giorno della settimana. (3)



3 Se sul display viene premuto il giorno della settimana desiderato ① vengono visualizzati i contenuti dell'impostazione corrente relativi a quel giorno. (☞5)

4 Per l'impostazione del periodo di vacanza, premere sotto il giorno desiderato del blocco ②, per il passaggio da "Ø" (impostazione vacanza) a "(Spazio vuoto)" (reset).

Il Timer non deve essere attivo nel giorno impostato come vacanza.

È possibile impostare due o più periodi di vacanza.

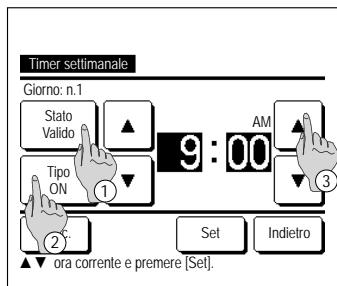
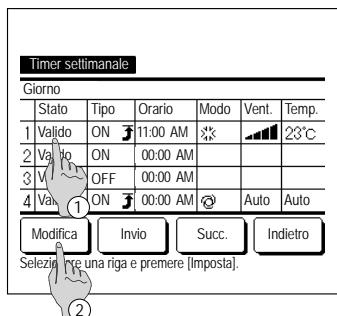
■ Per abilitare il Timer nel giorno impostato come vacanza, è necessario resettare l'impostazione del periodo di vacanza.

In caso di pressione del pulsante ③ "Invalido" il Timer non è attivo in alcun giorno della settimana.

In caso di utilizzo del Timer verificare che non sia stato selezionato "Invalido".

5 Visualizzazione della schermata di controllo dei contenuti dell'impostazione corrente.

In caso di modifica dei contenuti o aggiunta di una nuova impostazione, selezionare ① un n. di impostazione e ② premere il pulsante **Modifica**.



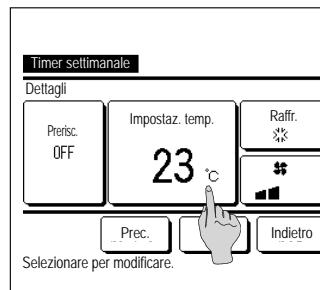
6 Visualizzazione della schermata di impostazione dei contenuti del Timer.

① Premere il pulsante **Stato** per il passaggio da "Stato valido" a "Stato Inval".

② Premere il pulsante **Tipo** per commutare tra "Timer OFF" e "Timer ON".

③ Mediante i pulsanti **▲** **▼** selezionare il periodo di tempo desiderato (a gradini di 5 minuti).

④ In caso di "Timer ON", premendo il pulsante **Succ.**, è possibile impostare le condizioni operative all'avvio del funzionamento del Condizionatore (☞7)



7 Impostazione delle condizioni operative.

① Prerisc. ON/OFF

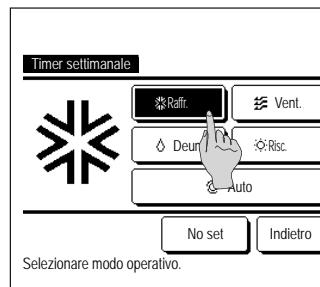
(Il funzionamento si avvia da 5 a 60 minuti prima per preriscaldare la temperatura ambiente sino a valori prossimi all'Impostaz. temp. al momento predefinito per l'inizio del funzionamento).

② Modalità ... (☞8)

③ Impostaz. temp. ... (☞9)

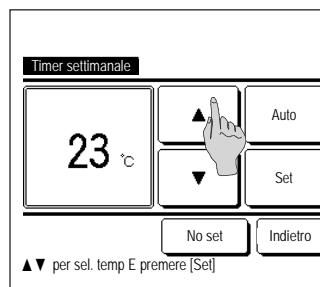
④ Velocità di ventilazione ... (☞10)

■ Prima di impostare la temperatura, impostare la modalità.



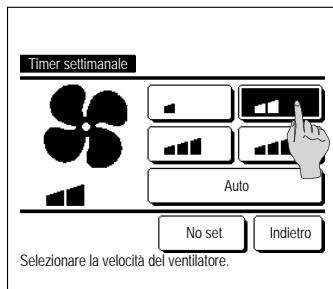
8 Premere la modalità desiderata.

In caso di pressione del pulsante **No set**, il Condizionatore funziona alla modalità precedentemente impostata. (☞7)



9 Selezionare la temperatura desiderata (a gradini di 1°C), mediante i pulsanti **▲** **▼**. In alternativa, premere il pulsante **Auto** e selezionare Impostazione automatica temp. Dopo la selezione, premere il pulsante **Set**. (☞7)

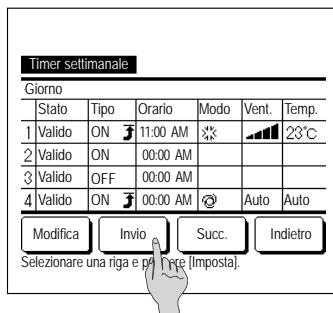
In caso di pressione del pulsante **No set**, viene visualizzato "--°C" ed il funzionamento si avvia con la temperatura precedentemente impostata.



**10** Premere la velocità di ventilazione desiderata.

Se viene premuto il pulsante **No set** il funzionamento viene avviato all'ultima ventola di ventilazione. (☞7)

**11** Dopo aver impostato il contenuto desiderato nella schermata di 7, premere il pulsante **Set**.



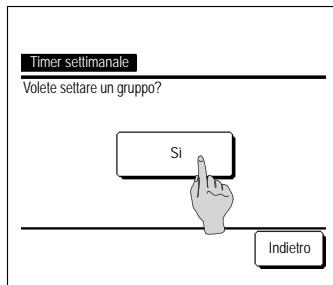
**12** Visualizzazione della schermata di controllo dei contenuti di impostazione. Per terminare l'impostazione, premere il pulsante **Envio**.

- (1) Nel caso dell'impostazione del gruppo (2-①Giorno, 2-②Sab/Dom, 2-③Sett.), passare alla schermata di impostazione del gruppo. (☞13)
- (2) Nel caso dell'impostazione individuale (2-④Impostazione ogni giorno), salvare l'impostazione e passare alla schermata di selezione Giorno della sett. (☞3)

**13** Visualizzazione della schermata di riconoscimento dell'impostazione di gruppo. Premere il **Si** pulsante e salvare l'impostazione.

Dopo il salvataggio, il display si sposta alla schermata di selezione Giorno della sett. (☞3)

In caso di impostazione di un giorno della settimana, dopo la selezione del giorno, ripetere l'impostazione a partire dal punto 3.

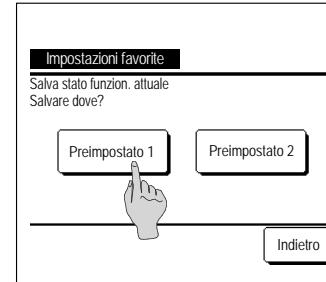


## REGISTRAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI FAVORITE

È possibile registrare Modalità, Impostaz. temp., Velocità di ventilazione e Dir. Aria come Preimpostato 1 e Preimpostato 2.

Assegnare queste impostazioni agli interruttori **F1** e **F2** permette di eseguire operazioni con queste impostazioni registrate con una singola pressione del pulsante.

Fare riferimento a Impostazione funzione F1/F2 per le modalità di impostazione degli interruttori **F1** e **F2**.



**1** Nella schermata INIZIALE, definire le impostazioni desiderate di Modalità, Impostaz. temp., Velocità di ventilazione e Direzione aletta.

Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili** ⇒ **Impostazioni favorite**.

Venne visualizzata la schermata di inserimento della password Amministratore.

Digitare la password Amministratore.

■ Non è possibile registrare le Impostazioni favorite durante il Funz. potenziato e la Funzione Risparmio Energetico.

**2** Viene visualizzata la schermata di selezione della posizione di salvataggio per le impostazioni favorite.

Selezionare la posizione di salvataggio.

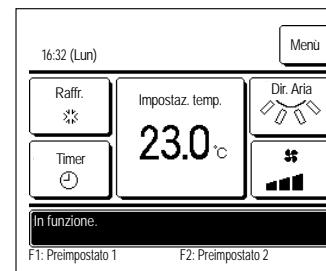
Se ci sono dati che sono stati salvati in precedenza, saranno sovrascritti.

## IMPOSTAZIONI FAVORITE

È possibile avviare un funzionamento con la Modalità, l'Impostaz. temp., la Velocità di ventilazione e la Direzione aletta registrate su Preimpostato 1 e Preimpostato 2.

Le impostazioni di Modalità, Impostaz. temp., Velocità di ventilazione e Direzione aletta possono essere registrate da Impostazioni favorite sul Menù (☞pagina 21).

Le impostazioni favorite devono essere definite sugli interruttori **F1** o **F2**.



**1** Quando si preme l'interruttore **F1** ( **F2** ) vengono attivate le impostazioni di Modalità, Impostaz. temp., Velocità di ventilazione e Direzione aletta registrate su Preimpostato 1 o su Preimpostato 2.

■ Il funzionamento si avvia anche se si preme l'interruttore **F1** (**F2**) mentre l'unità è arrestata.

■ È possibile cambiare Modalità, Impostaz. temp., Velocità di ventilazione e Direzione aletta dopo l'inizio del funzionamento grazie alle Impostazioni favorite.

■ Dopo l'accensione, l'unità inizia a funzionare con le seguenti impostazioni sia per Preimpostato 1 sia per Preimpostato 2

Modalità	...Raffr.
Impostaz. temp	...28°C
Velocità di ventilazione	...3 velocità
Direzione aletta	...Fissa

■ Quando le impostazioni Variazione temperatura impostata, Variazione modalità, Variazione direzione aletta e Variazione velocità di ventilazione sono limitate da Abilità/Disabilità l'impostazione, le voci limitate non si rispecchiano nelle Impostazioni favorite.

## CONT. MOD. SILENZIOSA

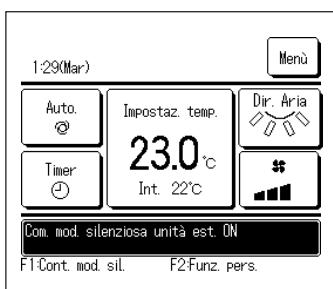
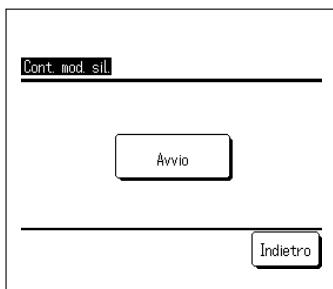
L'U/E è controllata con priorità sulla silenziosità. È possibile attivare o disattivare il cont. mod. silenziosa.

### [Attivare il controllo con il pulsante **Menù**]

- Premere il pulsante **Menù** nella schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili** ⇒ **Cont. mod. sil.**.

Viene visualizzata la schermata di inserimento della password dell'amministratore.

Inserire la password dell'amministratore.



### [Avvio del controllo con l'interruttore **F1** o **F2**]

Modificare la funzione dell'interruttore **F1** ( **F2** ) per il cont. mod. silenziosa nelle impostazioni della funzione **F1** ( **F2** ).

Quando si preme l'interruttore **F1** ( **F2** ) viene visualizzata la schermata di inserimento della password dell'amministratore. Dopo aver inserito la password si attiva il cont. mod. silenziosa.

Per interrompere il cont. mod. silenziosa, premere nuovamente l'interruttore **F1** ( **F2** ).

■ Questa operazione consente di attivare o disattivare il cont. mod. silenziosa. Non è possibile attivarlo o disattivarlo con l'interruttore **F1** ( **F2** ) switch during stop. quando l'unità è in fase di arresto. Attivarlo con l'interruttore **Funzionamento/Arresto** .

## SELEZIONARE LA LINGUA

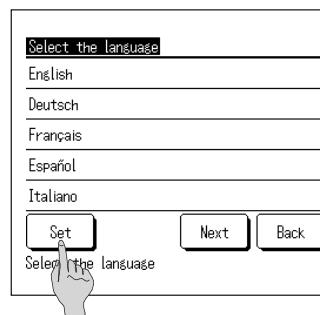
Selezionare la lingua che si desidera visualizzare sul Filocomando.

### [Selezione della lingua con il pulsante **Menù**]



- Toccare il pulsante **Menù** nella schermata INIZIALE quando il condizionatore è fermo.

■ In base alla configurazione dell'impostazione Autorizzazioni/Divieti, può essere visualizzata la schermata di inserimento della password dell'amministratore.



- Viene visualizzato il menù che consente di selezionare la lingua.

Selezionare la lingua da usare per il testo visualizzato sul filocomando e toccare il pulsante **Set** .

Sono disponibili le seguenti lingue:

Inglese/Tedesco/Francese/Spagnolo/Italiano/Olandese/Turco/Portoghes/Polacco

### [Selezione della lingua con il pulsante **Menù**]

- Premere il pulsante **Menù** nella schermata INIZIALE e selezionare **Funzioni utili** ⇒ **Selezionare la lingua** .  
■ In base alla configurazione dell'impostazione Autorizzazioni/Divieti, può essere visualizzata la schermata di inserimento della password dell'amministratore.

- Viene visualizzato il menù che consente di selezionare la lingua.

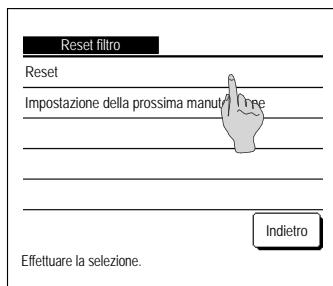
Selezionare la lingua da usare per il testo visualizzato sul filocomando e toccare il pulsante **Set** .

## RESET FILTRO

Per annunciare il momento per la pulizia del filtro dell'aria, viene visualizzato il messaggio "Pulizia filtro. Premere qui" quando il tempo operativo cumulativo dell'U/I raggiunge il momento preimpostato. Dopo aver pulito il filtro, occorre resettare l'ora di funzionamento.



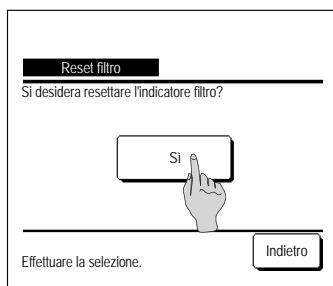
- 1 Premere lo schermo messaggi sulla schermata INIZIALE.  
È inoltre possibile eseguire la funzione Reset filtro dal menù prima che sia visualizzato il messaggio "Pulizia filtro. Premere qui".  
Premere il pulsante **Menù** sulla schermata INIZIALE e selezionare **Filtro** → **Reset filtro**.  
È inoltre possibile usare gli interruttori **F1** e **F2** per eseguire l'operazione.  
Impostare la funzione Reset filtro sull'interruttore **F1** (**F2**) usando la funzione Interruttore per eseguire questa operazione.



- 2 Viene visualizzata la schermata del menù relativa a Reset filtro.

Per ripristinare l'Indicatore filtro, premere **Reset**. (☞3)

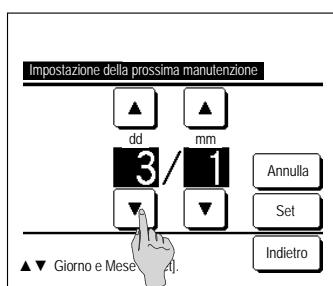
Per impostare la data della prossima manutenzione, premere **Impostazione della prossima manutenzione**. (☞4)



- 3 Visualizzazione della schermata di riconoscimento Reset filtro.

Premere il pulsante **Si**.

Per non effettuare il reset, premere il pulsante **Indietro**.



- 4 Visualizzazione della schermata Impostazione della prossima manutenzione

Selezionare la data desiderata mediante i pulsanti **▲** e **▼** e premere il pulsante **Set**.

Il messaggio "Pulizia filtro. Premere qui" viene visualizzato alla data definita.

### Avvertenza

- Prima dell'Impostazione della prossima manutenzione, occorre regolare l'impostazione ora corrente. (☞pagina 15)

## 6. MANUTENZIONE DELL'UNITÀ E DEL DISPLAY LCD

### MANUTENZIONE DELL'UNITÀ E DEL DISPLAY LCD

- In caso di necessità di manutenzione, pulire la superficie del Display LCD e il corpo principale dell'Unità con un panno asciutto.
- In caso di sporco tenace, immergere il panno in detergente neutro diluito in acqua, strizzare accuratamente ed effettuare la pulizia. Infine, asciugare le superfici con un panno asciutto.

#### Nota

Non utilizzare solventi per vernici, solventi organici o acido.

#### ⚠ Avvertenza

**Non utilizzare prodotti infiammabili (per es. spray per capelli o insetticida) nelle vicinanze dell'Unità.**

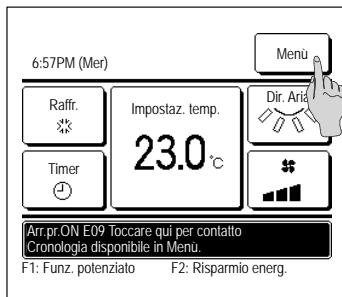
**Non effettuare la pulizia dell'Unità con benzene o solvente per vernice.**

Ciò potrebbe causare guasti all'Unità, scosse elettriche o incendio.

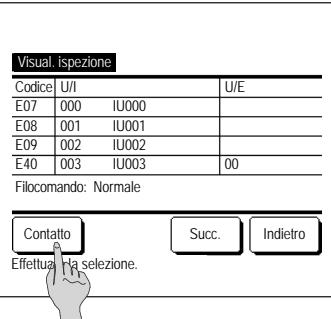
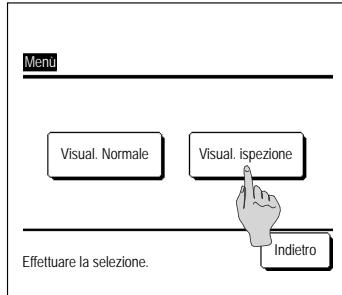
## 7. INFORMAZIONI UTILI

### CONTATTARE LA SOCIETÀ E VISUAL. ISPEZIONE

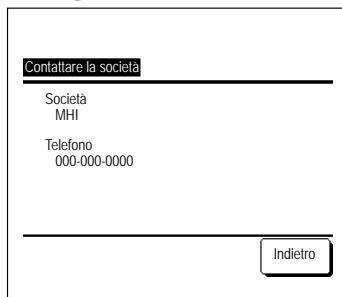
In caso di anomalia del Condizionatore, viene visualizzato il messaggio "Stop protezione Unità". Prendere in considerazione i seguenti punti, arrestare il funzionamento dell'Unità e consultare il Rivenditore.



- 1 Nello schermo messaggi è visualizzato "Stop protezione unità".  
Premere il pulsante **Menù**.  
Quando viene mostrato il pulsante della **Visual. Normale** ed il pulsante di **Visual. ispezione**, premere il pulsante di **Visual. ispezione**.



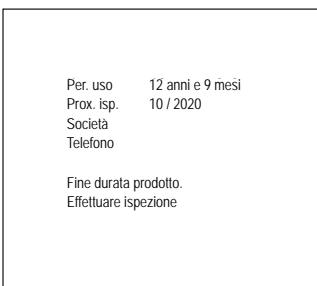
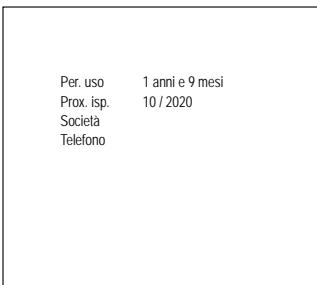
- 2 Vengono visualizzati i contenuti dell'Errore.  
Dopo aver verificato i contenuti dell'Errore (Codice), premere il pulsante **Contatto**.  
In alternativa, premere il pulsante **Visual. Normale** sulla schermata precedente e selezionare "Contattare la Società".



- 3 Viene visualizzato il Contatto Servizio Tecnico (Nome e Telefono del contatto).  
Tali informazioni vengono visualizzate se sono già state inserite dal Rivenditore.

## 8. AVVERTENZA RELATIVA ALLA DATA DI ISPEZIONE

Se la data della prossima manutenzione del Condizionatore è già stata inserita dal Rivenditore nella schermata del Menù Servizio e Manutenzione, viene visualizzata la seguente schermata per 5 secondi all'avvio del funzionamento e per 20 secondi dall'arresto del funzionamento, all'inizio del mese di impostazione della data. Quando questa schermata viene visualizzata, contattare il Rivenditore.

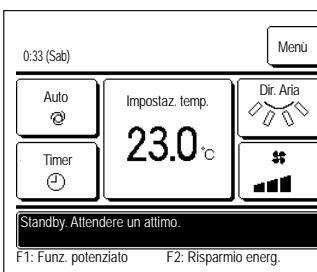


Se il periodo di utilizzo supera i 10 anni, viene visualizzata la schermata a sinistra.  
Quando questa schermata viene visualizzata, contattare il Rivenditore.

## 9. SCHERMO MESSAGGI

Durante il funzionamento, nello schermo messaggi compaiono i messaggi seguenti per avvisare della condizione corrente dell'unità.

### ■ Compare il messaggio "Standby. Attendere un attimo".

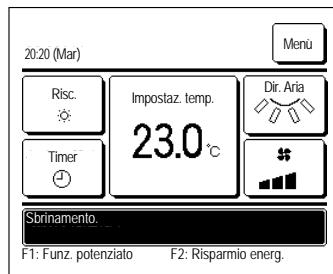


Il messaggio "Standby. Attendere un attimo" può comparire (massimo di 30 minuti) nel Filocomando durante la prima operazione dopo l'accensione di un interruttore o una perdita di potenza.

Questo non indica un guasto; è causato dal controllo di protezione olio della macchina in raffrescamento che viene attivato per proteggere il compressore.

Attendere sino a che il messaggio "Standby. Attendere un attimo" scompare.

## ■ Compare il messaggio "Sbrinamento."



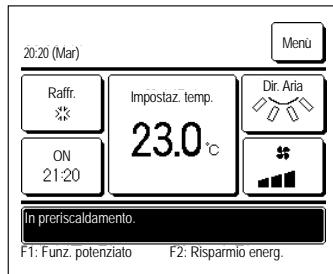
Quando si forma brina nella U/E, le prestazioni di riscaldamento si riducono. Questo causa il passaggio automatico dell'unità allo sbrinamento, quindi l'aria calda smette di fuoriuscire dall'U/I. Nello schermo messaggi compare il messaggio "Sbrinamento". Dopo il completamento del funzionamento in sbrinamento, il messaggio "Sbrinamento" scompare, e l'unità torna al suo normale funzionamento in riscaldamento.

## ■ Compare il messaggio "In attesa di riscaldamento".



Per impedire che la fuoriuscita di aria fredda soffi dalla U/I all'inizio di un'operazione di riscaldamento, l'unità arresta il ventilatore e mostra il messaggio "In attesa di riscaldamento". Quando l'unità è pronta a soffiare aria calda, il messaggio "In attesa di riscaldamento" scompare, e l'unità avvia il funzionamento in riscaldamento.

## ■ Compare il messaggio "Preriscaldamento"

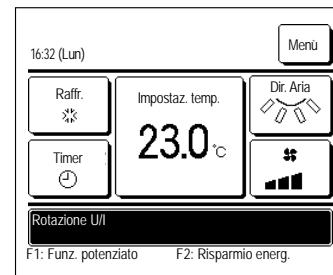


Quando si seleziona l'attivazione del preriscaldamento mediante le schermate Impostare l'ora di avvio (ON) (☞ pagina 18) o Impost. l'intervallo di tempo per Timer ON (☞ pagina 19), il funzionamento inizia da 50 a 60 minuti prima, valore che viene previsto sulla base della precedente fase di preriscaldamento, in modo che l'ambiente sia vicina alla temp impostata per il momento in cui raggiunge l'ora di inizio dell'operazione.

Durante il funzionamento in preriscaldamento, il messaggio "Preriscaldamento" nello schermo messaggi.

Questo messaggio scompare nel momento definito per l'avvio del funzionamento.

## ■ Compaiono i messaggi "Rotazione U/I", "Ripristino potenza U/I", "Funzione ripristino U/I"



Quando le operazioni di rotazione, ripristino potenza o ripristino guasti sono attivate durante l'installazione, nello schermo messaggi compare un messaggio che indica che l'operazione impostata è in corso.

Fare riferimento al Manuale di installazione per le modalità di definizione delle impostazioni.

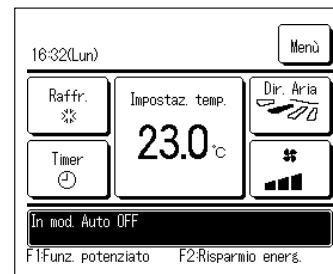
## ■ Si visualizza "Comando accensione"



Viene visualizzato nell'area di visualizzazione dei messaggi quando viene abilitato il comando di alimentazione del controllo del sensore di movimento (☞ pagina 14) e viene eseguito il comando di alimentazione.

Inoltre, viene visualizzata la temperatura corretta per Impostaz. temp. con comando di alimentazione.

## ■ Viene visualizzato "In mod. Auto OFF"

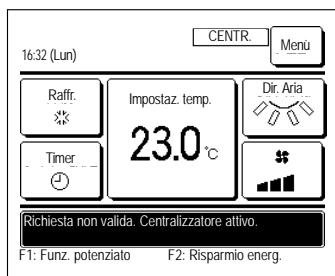


Viene visualizzato nell'area di visualizzazione dei messaggi quando viene abilitato il comando Auto OFF del controllo del sensore di movimento (☞ pagina 14) e viene eseguito il comando Auto OFF in stato di "attesa di funzionamento".

In stato di "attesa di funzionamento" il condizionatore si arresta e riprende a funzionare quando tornano le persone.

## ■ Compare il messaggio “Richiesta non valida. Centralizzatore attivo”.

Quando l'unità è controllata per mezzo di un dispositivo di controllo centrale (non incluso), e si esegue un'operazione diversa dalle seguenti, compare il messaggio “Richiesta non valida. Centralizzatore attivo”.

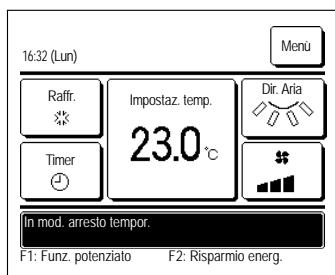


Questo non indica un guasto; il messaggio indica che l'unità è controllata per mezzo di un dispositivo di controllo centrale.

[Operazioni consentite durante il controllo centrale]

- Reset filtro
- Impostazione Amministratore

## ■ Compare il messaggio “In mod. arresto tempor.”, “In OFF-termo forzato”, “In impost. cambio temp.”

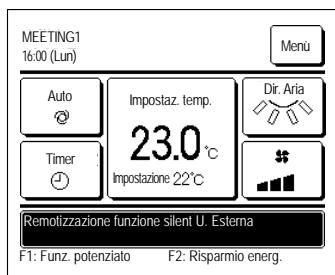


Questi messaggi vengono visualizzati quando l'unità è azionata per mezzo del segnale di ingresso U/I.

Questo non indica un guasto; il messaggio indica che l'unità è azionata per mezzo di un segnale di ingresso U/I.

## ■ Compare il messaggio “Remotizzazione funzione silent U. Esterna”

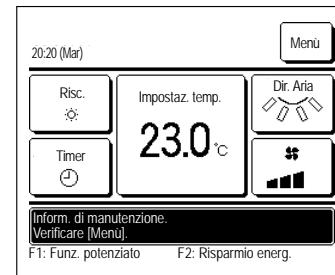
Il messaggio “Remotizzazione funzione silent U. Esterna” viene visualizzato quando la funzione Cont. mod. silenziosa è azionata mediante un dispositivo di controllo centrale (non incluso) o un segnale di ingresso a una U/I (non incluso).



Quando viene visualizzato il messaggio “Remotizzazione funzione silent U. Esterna”, l'operazione eseguita sarà identica a quella funzione Cont. mod. silenziosa (pagina 22) eseguita dal Filocomando.

Durante l'esecuzione della funzione Cont. mod. silenziosa, il funzionamento con capacità massima non è ammesso.

## ■ Compare il messaggio “Inform. di manutenzione. Verificare [Menù]”.



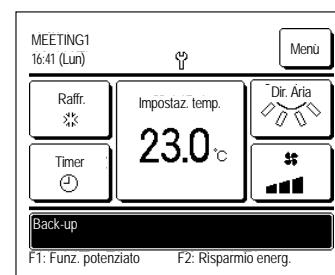
Per notificare qualsiasi informazione di manutenzione correlata al prodotto, nello schermo messaggi può comparire il messaggio “Inform. di manutenzione. Verificare [Menù]”.

Quando compare questo messaggio, premere il pulsante **Menù**. Viene visualizzata la descrizione della manutenzione.

Contattare il rivenditore/società indicato come Contattare la società (pagina 24) e notificare i dettagli (Codice) della manutenzione richiesta.

## ■ Compare il messaggio “Back-up”

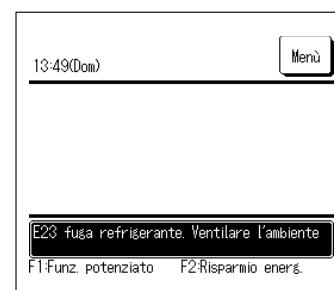
Se vi è anomalia sull'Unità Esterna, ma il funzionamento viene fatto proseguire come misura di emergenza, verrà visualizzato il messaggio di “Back-up”.



Quando compare il messaggio “Back-up”, contattare immediatamente il rivenditore/società indicato come Contattare la società (pagina 24) per verificare.

■ Se l'Unità continua a funzionare senza controllo, si possono verificare guasti.

## ■ Appare il messaggio “Fuga refrigerante. Ventilare l'ambiente.”



Questo messaggio viene visualizzato se il sensore del refrigerante rileva una perdita di refrigerante.

Spegnere l'incendio sugli apparecchi a combustione e quindi ventilare l'ambiente.

Anche se l'unità si arresta in modo anomalo, la ventola dell'unità interna funziona automaticamente. Non spegnere l'interruttore.

Chiamare il numero di telefono mostrato per informarci del contenuto del messaggio.

■ Quando la ventola dell'unità interna inizia a funzionare in modo automatico, il filocomando emette un “bip” per alcuni secondi.

## ■Appare il messaggio “Tempo utilizzo sensore refrigerante scaduto”



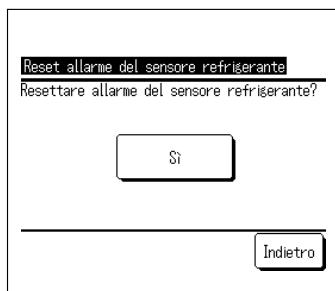
Il sensore del refrigerante è un componente che richiede una manutenzione regolare.

Quando arriva il momento di una manutenzione del sensore del refrigerante, all'inizio e alla fine del funzionamento appare per qualche minuto il messaggio mostrato a sinistra.

Chiamare il numero di telefono mostrato per richiedere una sostituzione del sensore del refrigerante.

### ATTENZIONE

Se si continua a usare il sensore del refrigerante oltre la scadenza del periodo di utilizzo, si potrebbe generare un incendio per un'eventuale perdita di refrigerante.



Se si desidera disattivare il messaggio, toccare l'area di visualizzazione del messaggio mentre è visualizzato.

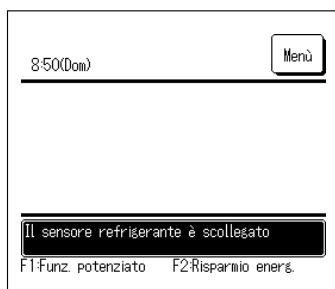
Appare la schermata Reset sensore refrigerante.

Toccare il pulsante **Si**.

Se non si desidera reimpostarlo, toccare il pulsante **Indietro**.

Se non si sostituisce il sensore, il messaggio riappare dopo 720 ore.

## ■Appare il messaggio “Il sensore refrigerante è scollegato”



Questo messaggio viene visualizzato se il sensore del refrigerante è scollegato.

Chiamare il numero di telefono mostrato per informarci del contenuto del messaggio.

## ■Appare il messaggio “sensore refrigerante guasto”



Questo messaggio viene visualizzato se il sensore del refrigerante non funziona.

Chiamare il numero di telefono mostrato per richiedere una sostituzione del sensore del refrigerante.

■Il filocomando emette un “bip” per alcuni secondi.

## 10. SERVIZIO POST-VENDITA

### ● Informare il Rivenditore

- Nome modello
- Data di installazione
- Condizioni guasto: Il più possibile precise.
- Il Vostro indirizzo, nome e numero di telefono

### ● Riparazioni dopo Periodo di Garanzia

Consultare il Rivenditore. Interventi a pagamento possono essere effettuati su richiesta del Cliente.  
(Il periodo di garanzia è di un anno, a partire dalla data di installazione)

### ● Spostamento

Lo spostamento dell'Unità richiede speciali soluzioni tecniche. Consultare il Rivenditore.  
Le spese necessarie per lo spostamento dell'Unità verranno addebitate al Cliente.

### ● Richiesta di informazioni riguardanti il Servizio Post-Vendita

Contattare il Rivenditore o il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

## 11. MANUTENZIONE

### PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Una pulizia regolare del filtro dell'aria garantisce la massima efficienza ed economia del sistema di riscaldamento e raffreddamento.

**Attenzione** Assicurarsi di interrompere il funzionamento dell'apparecchio e staccare la spina di alimentazione quando si pulisce il filtro dell'aria.

L'elevata velocità del ventilatore potrebbe causare lesioni.

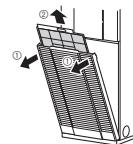
**Attenzione** Se si utilizza una scaletta per installare o rimuovere il filtro dell'aria, fissarla in modo sicuro. Il condizionatore d'aria potrebbe cadere o rovesciarsi, provocando lesioni personali.

**Attenzione** Far attenzione che la polvere non finisce negli occhi nella fase di rimozione del filtro.

**Attenzione** Non accendere il condizionatore d'aria senza il filtro dell'aria. Eccessiva quantità di polvere potrebbe danneggiare il condizionatore d'aria.

#### Come rimuovere il filtro

Estrare il filtro dell'aria tirando con attenzione entrambi i lati della griglia di aspirazione.



#### Come pulire il filtro

1 Pulire il filtro sotto l'acqua corrente. Se il filtro non è molto sporco lo si può pulire con uno straccio o un semplice detergente. Se è molto sporco, diluire del detergente neutro in acqua tiepida (circa 30°C), sciacquare il filtro con acqua, ed eliminare ogni traccia di detergente dal filtro.

2 Asciugare il filtro dell'aria e installarlo sull'unità, quindi premere il tasto RESET.

#### ATTENZIONE

- Non asciugare il filtro esponendolo direttamente ai raggi solari o a fonti infiammabili. Il filtro potrebbe rovinarsi.
- Non mettere in funzione il condizionatore d'aria se sprovvisto di filtro dell'aria. L'impianto potrebbe danneggiarsi.

### MANUTENZIONE DELL'UNITÀ

- Pulire l'unità con uno straccio morbido e asciutto. Se l'unità è molto sporca, pulirla con un panno inumidito di detergente neutro diluito in acqua tiepida, e sciacquarla con un panno inumidito con acqua pulita.

### ALLA FINE DEL PERIODO DI UTILIZZO (DOPO UN LUNGO PERIODO DI UTILIZZO)

• Assicurarsi di staccare la spina di alimentazione.

Il condizionatore d'aria consuma parecchie decine di watt anche quando non è in funzione.

• Pulire il filtro e rimontarlo.

• Pulire le unità esterne e interne per eliminare qualsiasi tipo di sporcizia.

### ALL'INIZIO PERIODO DI UTILIZZO (DOPO UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO)

• Assicurarsi che non vi siano oggetti che bloccino il flusso d'aria in prossimità delle griglie di aspirazione e di scarico delle unità interne ed esterne.

• Ispezionare il filtro dell'aria. Se è sporco, pulirlo e montarlo.

• Accendere l'interruttore di alimentazione almeno 6 ore prima della messa in funzione dell'impianto.

## 12. RISOLUZIONE DI GUASTI

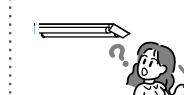
Effettuare i seguenti controlli prima di richiedere un intervento di assistenza.

### L'UNITÀ NON SI METTE IN FUNZIONE

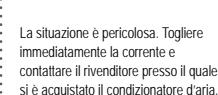
L'interruttore di alimentazione è spento?



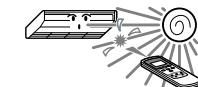
Vi è un black-out o un fusibile rovinato?



L'interruttore automatico è attivo?



Il ricevitore è esposto alla luce o ad altre fonti di illuminazione? (telecomando senza fili)



### L'IMPIANTO NON RAFFREDDA O RISCALDA A SUFFICIENZA L'AMBIENTE

Il filtro dell'aria è ostruito?

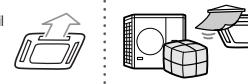


Il deflettore è in posizione orizzontale (riscaldamento)?

Se il deflettore è in posizione orizzontale, il flusso dell'aria non può raggiungere il pavimento.



Vi sono ostacoli che ostruiscono le aperture delle griglie di aspirazione e di scarico?



L'IMPIANTO NON RAFFREDDA A SUFFICIENZA L'AMBIENTE

• Il locale è esposto direttamente ai raggi solari?

• Nella stanza sono presenti fonti di calore non previste?

• Il locale è molto affollato?

IL FLUSSO D'ARIA NON È SUFFICIENTE DURANTE LA FASE DI RISCALDAMENTO

Il messaggio "In attesa di riscaldamento" viene visualizzato sul display del telecomando?



Se dopo aver effettuato i controlli precedentemente esposti non si riesce a far funzionare correttamente il condizionatore, spegnerlo e contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato l'impianto.

• Se il fusibile e l'interruttore automatico saltano con una certa frequenza.

• Se l'apparecchio funziona in modo anomalo o è molto rumoroso.

• Se gocciola dell'acqua quando è attiva la funzione di raffreddamento/ deumidificazione.

• Se la spia di controllo lampeggia.

Le situazioni descritte di seguito non sono sintomo di malfunzionamento dell'unità.

Si percepisce un gorgoglio proveniente dal condizionatore.

Quando si mette in funzione l'impianto, o quando il compressore viene attivato/ disattivato durante il funzionamento, o quando si spegne l'apparecchio si percepisce un rumore simile ad un fruscio o un gorgoglio. Il suono è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno del sistema.

Una delle unità interne non in funzione produce un rumore simile ad un fruscio o un gorgoglio.

Questi suoni vengono prodotti dal condizionatore d'aria quando viene eseguita la procedura di controllo automatico.

L'aria che fuoriesce dall'unità interna ha un cattivo odore.

L'aria che fuoriesce dall'unità interna può avere un cattivo odore se il fumo delle sigarette e l'odore di cosmetici e/o mobili ha saturato il condizionatore d'aria.

Quando è in funzione l'unità interna produce vapore biancastro.

La produzione di vapore biancastro durante il funzionamento dell'apparecchio può verificarsi quando l'impianto viene utilizzato in un ambiente in cui vengono utilizzati spesso oli e sostanze grasse, ad esempio in ristoranti. In questo caso, rivolgersi al rivenditore e pulire lo scambiatore di calore.

L'impianto ha attivato la ventola durante il funzionamento in modalità di raffreddamento.

È possibile che l'impianto attivi automaticamente la ventola durante il funzionamento in modalità di raffreddamento per evitare l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore. La modalità di raffreddamento sarà riattivata in breve tempo.

La ventola interna non si arresta anche quando si spegne l'unità durante la modalità di riscaldamento.

Può capitare che la ventola interna continui a funzionare per circa 40 secondi anche dopo lo spegnimento dell'unità di riscaldamento, per eliminare il calore residuo del riscaldatore ausiliario.

**ATTENZIONE** Staccare l'interruttore di alimentazione dopo l'arresto della ventola.

Il condizionatore d'aria non può rientrare in funzione subito dopo il suo spegnimento.

Durante i primi 3 minuti successivi all'arresto del sistema non è possibile attivare la modalità di raffreddamento, deumidificazione o riscaldamento, anche se l'interruttore di ON/OFF è abbassato ad indicare il "funzionamento" dell'apparecchio. Questo accade perché è attivo un circuito per la protezione del compressore (durante questa fase la ventola è in funzione).

Durante la modalità di deumidificazione l'unità non emette nessun flusso d'aria. Il volume del flusso non può essere modificato.

Durante la modalità di deumidificazione la ventola emette un debole flusso d'aria e si arresta ciclicamente, per evitare l'eccessivo raffreddamento e riscaldamento dell'ambiente.

Il deflettore si muove in modo autonomo.

Il deflettore oscilla automaticamente due volte quando si preme l'interruttore di accensione che dà corrente all'apparecchio. Non si tratta di un errore. Il deflettore si sposta automaticamente in posizione orizzontale quando viene visualizzato il messaggio "In attesa di riscaldamento".

Durante il riscaldamento l'unità esterna scarica acqua o vapore.

L'acqua o il vapore vengono scaricati quando si rimuove la brina accumulata sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna (operazione di sbrinamento).

La ventola dell'unità esterna non ruota quando questa è in funzione.

Durante la modalità di sbrinamento e di riscaldamento la ventola viene automaticamente arrestata quando la temperatura esterna è elevata. Anche nella modalità di raffreddamento viene attivata automaticamente una funzione per il controllo del numero di ventole da utilizzare quando si abbassa la temperatura esterna. La ventola si arresta durante la fase di sbrinamento.

L'apparecchio emette un suono simile ad un "colpo secco".

**ATTENZIONE** Anche se viene arrestata, la ventola può entrare improvvisamente in funzione, non inserire le dita e/o altri oggetti di foggia allungata.

Quando viene spento o durante lo sbrinamento l'apparecchio produce un sibilo.

I suoni sono prodotti dalla contrazione e l'espansione dei componenti in resina provocata dal calore.

Questi suoni vengono prodotti quando viene attivata la valvola refrigerante all'interno del condizionatore d'aria.

Le situazioni descritte di seguito non sono sintomo di malfunzionamento dell'unità.

L'avtivazione avviene automaticamente non appena viene acceso l'interruttore di alimentazione dell'unità.	Quando viene abilitata la funzione di compensazione delle interruzioni di corrente, il sistema si mette in funzione non appena le condizioni di alimentazione sono identiche a quelle presenti prima dell'interruzione di corrente o prima che fosse disattivato l'interruttore di alimentazione. Vedere a seguito
La temperatura impostata non può essere modificata (il display della temperatura lampeggia).	Se si è impostata una temperatura, questa non può essere modificata neanche premendo i tasti ▼ o ▲. Vedere a pagina 7
Anche se si utilizza il telecomando, la luce del display di controllo dell'unità principale lampeggia, e l'apparecchio non entra in funzione.	Se l'apparecchio viene controllato tramite un controllore centrale acquistato separatamente, non sarà possibile utilizzare il telecomando.
Anche se si utilizza il telecomando cablato, la spia "controllo centrale" lampeggia e non si mette in funzione.	Non viene visualizzato "central controlling" o "center"? Se controllato con una console centrale acquistata separatamente ecc., l'unità non può funzionare col telecomando.

## 13. INFORMAZIONI SULLA PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO

### CASI IN CUI SI VISUALIZZANO "IN ATTESA DI RISCALDAMENTO." E "SBRINAMENTO." ARE DISPLAYED

"In attesa di riscaldamento." e "Sbrinamento." vengono visualizzati nell'area di visualizzazione del filocomando nei seguenti casi. Per i dispositivi senza fili, la spia display funzionamento/controllo sulla display dell'unità principale è verde e lampeggia.

La temperatura impostata e la preparazione del riscaldamento sono visualizzati sul telecomando cablato.

#### • All'avvio della funzione di riscaldamento

Per evitare la fuoriuscita di aria fredda, è possibile che il flusso d'aria all'interno della stanza sia interrotto a seconda della temperatura ambiente presente all'avvio della funzione di riscaldamento. Attendere che l'impianto attivi automaticamente la normale funzione di riscaldamento.

#### • All'avvio dell'operazione di sbrinamento (quando è attiva la funzione di riscaldamento)

In presenza di condizioni tali da favorire l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna, la funzione di riscaldamento viene disattivata automaticamente per circa 5-10 minuti all'ora (viene interrotto il flusso d'aria delle unità interne ed esterne) e viene eseguita l'operazione di sbrinamento. Una volta completata l'operazione di sbrinamento, l'impianto riattiva automaticamente la funzione di riscaldamento.

### FUNZIONE DI RISCALDAMENTO

#### • Riscaldamento con pompa di calore

Il riscaldamento a pompa di calore fa riferimento ad un meccanismo che aspira calore dall'esterno per riscaldare la stanza tramite il refrigerante.

#### • Operazione di sbrinamento

Quando si riscalda un ambiente con un condizionatore d'aria a pompa di calore, una diminuzione della temperatura esterna determina un accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna. Se non si prendono provvedimenti, la capacità di riscaldamento dell'impianto si riduce. Per rimediare a questo inconveniente, viene attivata automaticamente la funzione di sbrinamento. Durante questo periodo, il flusso d'aria delle unità interne ed esterne si interrompe e viene visualizzato il messaggio "heating defrost".

#### • Temperatura esterna e capacità di riscaldamento

La capacità di riscaldamento del condizionatore d'aria a pompa di calore si riduce man mano che la temperatura esterna diminuisce. Se la capacità di riscaldamento è insufficiente, potrebbe essere necessario utilizzare altri dispositivi di riscaldamento.

#### • Tempo necessario per l'aumento della temperatura ambiente

Un condizionatore d'aria a pompa di calore fa circolare aria calda per riscaldare l'intero locale: con questo sistema occorre un po' di tempo per innalzare la temperatura ambiente. Per questo motivo è consigliabile accendere presto l'unità nelle giornate più fredde, ecc.

#### • Dispositivo di regolazione della temperatura ambiente in funzione durante la fase di riscaldamento

Se la temperatura ambiente aumenta e il dispositivo di regolazione della temperatura è attivato, il flusso d'aria diminuisce automaticamente. Se la temperatura ambiente diminuisce, passa automaticamente al funzionamento normale.

## 14. RIAVVO AUTOMATICO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA <TELECOMANDO CABLATO>

### AVVISO

Il telecomando può essere dotato di una funzione di avvio automatico che non è attiva nelle impostazioni di fabbrica. Consultare il rivenditore.

#### • Funzione di riavvio automatico

• Se si verifica un'interruzione di corrente, la funzione permette al sistema di ripristinare automaticamente il funzionamento appena torna la corrente con le impostazioni del telecomando impostate prima dell'interruzione di corrente. Se il sistema si arresta prima dell'interruzione di corrente, l'unità resta spenta una volta ripristinata la corrente.

• Tener presente che nei casi seguenti è necessario effettuare nuovamente le impostazioni con il telecomando.

① L'impostazione del timer viene cancellata. Ma il timer sleep resta impostato al ripristino della corrente. Dopo un'interruzione di corrente, le impostazioni giornaliere di sospensione avranno la precedenza su le impostazioni del timer settimanale. Tutte le impostazioni dell'orario ritornano allo stato di default. Per ritornare alle impostazioni originarie, dopo l'impostazione dell'orario, eseguire "Annullamento del timer vacanze".

② Il deflettore si arresta in posizione orizzontale.

### ATTENZIONE

Assicurarsi di spegnere il condizionatore d'aria prima di disattivare la corrente elettrica, se la funzione di avvio automatico è attiva. (se si tira la spina di corrente durante il funzionamento del condizionatore, la ventola dell'unità esterna comincia subito a ruotare non appena la corrente viene ripristinata. Inoltre, l'unità esterna si accende dopo 3 minuti che la corrente è ripristinata.)

## 15. INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE, IL TRASFERIMENTO E L'ISPEZIONE-MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Attenersi alle seguenti indicazioni per l'uso sicuro e confortevole del condizionatore d'aria.

Assicurarsi di richiedere al rivenditore di provvedere all'installazione, ecc. dell'apparecchio. Non provate ad agire autonomamente.

### LUOGO DI INSTALLAZIONE

Il condizionatore è installato in un luogo ben ventilato?

Sono presenti ostacoli? L'ostacolo del flusso d'aria può ridurre l'efficienza del condizionatore d'aria e renderne rumoroso il funzionamento.

Evitare luoghi in cui l'aria calda/fredda potrebbe essere di disturbo ai vicini.

### COLLEGAMENTI ELETTRICI

⚠ **Attenzione :** Assicurarsi di predisporre un idoneo collegamento a terra.

Non collegare i conduttori di terra ad un cavo di terra collegato a tubi del gas, dell'acqua, parafulmini o a cavi telefonici. Una messa a terra incompleta potrebbe essere causa di scosse elettriche.

⚠ **Attenzione :** È necessario installare un interruttore automatico.

La mancata installazione di un interruttore automatico potrebbe essere causa di scosse elettriche.

I collegamenti elettrici e la messa a terra dell'impianto devono essere effettuati da personale tecnico specializzato, in conformità delle normative standard per gli apparecchi elettrici.

■ I cavi sono esclusivamente dedicati al condizionatore d'aria?

■ L'interruttore del telecomando è montato correttamente?

- In caso di cavi esterni, i cavi sono fissati con le viti in dotazione?

- Il cavo telecomando è fissato con la staffa in dotazione?

- Il condizionatore è installato ad un'altezza fuori dalla portata dei bambini?

### TRASFERIMENTO DELL'APPARECCHIO

⚠ **Avvertenza :** Se si dovesse rendere necessario spostare o reinstallare il condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico specializzato.

L'installazione scorretta del condizionatore d'aria potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi. Tenere presente che la rimozione e l'installazione dell'apparecchio sarà effettuata a pagamento.

### INFORMAZIONI SULL'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE

In genere dopo un po' di tempo il condizionatore d'aria perde efficienza, a causa di un accumulo di sporcizia all'interno del sistema. Questo fenomeno si verifica progressivamente nell'arco di 3 anni, a seconda delle condizioni d'impiego dell'apparecchio e dell'ambiente in cui è installato. Per questo motivo è necessario effettuare un intervento di ispezione e manutenzione. Consigliamo di rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore e di firmare un contratto di assistenza. (a pagamento).

## 16. RANGE OPERATIVO

**ATTENZIONE** Utilizzare l'apparecchio nella seguente gamma operativa. Se si fa funzionare l'apparecchio al di fuori di questo intervallo, si rischia di attivare i circuiti di protezione che impediscono al condizionatore di funzionare.

Condizione Funzione	Temperatura ambiente	Temperatura esterna	Umidità interna
<b>Funzione di raffreddamento</b>	<b>Da 21 a 32°C</b>	<b>Condizionatori d'aria monoblocco con inverter serie FD</b>	<b>Sotto 80% circa</b>
<b>Funzione di deumidificazione</b>	L'uso prolungato del condizionatore al di sotto di una temperatura di 21°C può causare l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore, e la capacità di raffreddamento/deumidificazione risultare insoddisfacente.	<b>Circa -15 - 50°C</b>	L'uso prolungato dell'apparecchio con un tasso di umidità superiore all'80% può provocare la formazione di condensa sulla superficie dell'unità interna, con seguente gocciolamento.
<b>Funzione di riscaldamento</b>	<b>Circa 27°C o meno</b>	<b>Condizionatori d'aria monoblocco con inverter serie FD</b>	<b>Circa -20 - 20°C</b>
		Se la temperatura esterna è troppo bassa, la capacità di riscaldamento si riduce e diventa difficile riscaldare la stanza.	

(Nota) Il range operativo potrebbe variare a seconda dei modelli. Consultare il catalogo.

# 17. LINEE GUIDA PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA MONOBLOCCO

La presente tabella indica i dettagli relativi agli elementi da ispezionare regolarmente, ai loro intervalli (intervallo di ispezione) e alla frequenza di sostituzione dei componenti nelle normali condizioni di utilizzo. Se l'apparecchio ricade in una categoria specifica in base alle leggi e ai regolamenti del paese in cui viene utilizzato, eseguire la manutenzione e l'ispezione anche in accordo alle regole specificate. Per quanto concerne la manutenzione preventiva, l'intervallo di ispezione è denominato "intervallo di ispezione" e l'intervallo previsto per l'esecuzione della pulizia e delle regolazioni\* o per l'esecuzione della sostituzione e

della riparazione dei componenti\* in base ai risultati dell'ispezione periodica è denominato "intervallo di manutenzione". Per quanto concerne la pulizia e la regolazione, il periodo è definito per prevenire il deterioramento dei componenti e il peggioramento delle prestazioni. Per quanto concerne la sostituzione e la riparazione dei componenti dopo l'ispezione, le tempestività sono definite stimando il tempo di funzionamento o di utilizzo e, conseguentemente il raggiungimento del periodo di guasto per usura.

## Spiegazione dei simboli

- : Eseguire la pulizia e la regolazione in accordo ai risultati dell'ispezione
- ▲: In caso si rilevi un'anomalia dopo l'ispezione, sostituire o riparare la parte corrispondente.
- ◆: Eseguire la sostituzione periodica (componenti di consumo)

 : Guasto casuale  
 : Guasto per usura

## [Principalmente componenti interni e incorporati]

\*La distinzione tra interno ed esterno presuppone l'utilizzo di un condizionatore d'aria per un negozio e di un condizionatore d'aria multiplo per un edificio. Ciò può variare in base alla configurazione dell'unità utilizzata, per esempio a seconda del condizionatore d'aria utilizzato.

Nome componente	Ispezione periodica				Dettagli di manutenzione	Intervallo di ispezione	Manutenzione preventiva*		Anni trascorsi															Note		
	Nome componente	Dettagli dell'ispezione	Metodo di ispezione	Criteri <standard>			Intervallo di manutenzione	Intervallo di manutenzione (ore/durata di utilizzo)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15			
Componente strutturale	Pannello decorativo (componente di design)	- Verificare l'assenza di sporco e graffi	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti sporco eccessivo, graffi o deformazioni	- Pulire con un detergente naturale, verniciare con strato di riparazione	Ogni anno Prima della stagione di condizionamento	8 anni																	Elemento da pulire		
	Griglie di respirazione/sciarico	- Verificare visivamente l'assenza di sporco e graffi - Verificare il funzionamento del louver della griglia di scarico	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti graffi eccessivi o deformazioni	- Riparare o sostituire se deformate o danneggiate - Sostituire il cuscinetto, il motore, ecc. in caso di malfunzionamento		8 anni																			
	Telaio, piastra inferiore, ecc.	- Verificare l'assenza di ruggine e di sfaldature del materiale termoisolante - Verificare l'assenza di sfaldature e di distacco della vernice di rivestimento	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti ruggine eccessiva o danneggiamenti del materiale termoisolante	- Se il materiale termoisolante è sfaldato, ripararlo e riapplicarlo - Verniciare con uno strato di riparazione		8 anni																	Elemento da pulire		
	Gomma antivibrante	- Verificare l'assenza di deterioramento e di indurimento della gomma	Ispezione visiva e uditiva	- La funzione antivibrante non dovrebbe essere pregiudicata	- Sostituire se deteriorata o indurita		10 anni																			
Componenti del sistema di ventilazione	Filtro	- Verificare l'assenza di sporco e rotture	Ispezione visiva	- Si dovrebbe poter vedere attraverso il materiale filtrante - Non dovrebbero essere presenti rotture o deformazioni	- Pulire se sporco - Sostituire se rotto	Ogni settimana Nota 4	5 anni																	Componenti di consumo		
	Ventola Carter della ventola	- Verificare visivamente l'assenza di vibrazioni e il bilanciamento - Verificare l'assenza di polvere e l'aspetto	Ispezione visiva	- Non si dovrebbero rilevare condizioni di vibrazione eccessiva - Non dovrebbero essere presenti ruggine eccessiva o deformazioni	- Sostituire in caso di vibrazioni e di bilanciamento eccessivo - Pulire con una spazzola o lavare con acqua in caso di adesione eccessiva delle polveri		13 anni																			
	Motore della ventola	- Verificare la rumorosità - Misurare la resistenza di isolamento	Ispezione uditiva	- Non dovrebbe emettere rumori anomali - Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MQ o maggiore	- In caso di rumorosità elevata, sostituire il cuscinetto - Se il valore di resistenza è pari a 1 MQ o minore, sostituire il motore		20000 ore																			
	Cuscinetto	- È richiesta una regolare lubrificazione	Ispezione uditiva	- Non dovrebbe emettere rumori anomali	- Sostituire regolarmente i componenti		15000 ore																		Componenti di consumo	
	Motore del louver automatico	- Resistenza di isolamento, produzione di rumori anomali	Megger 500 V, Ispezione uditiva	- Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MQ o maggiore, non si dovrebbero rilevare rumori anomali	- Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MQ o minore		20000 ore																			
Componenti del sistema di scarico	Vasca di raccolta	- Verificare l'assenza di ostruzioni causate da corpi estranei e la portata dell'acqua di scarico - Verificare l'assenza di sfaldature e di distacco della vernice di rivestimento	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti ostruzioni dello scarico - Non si dovrebbe rilevare una produzione eccessiva di ruggine eccessiva e fori	- Verificare la pulizia e l'inclinazione della vasca di raccolta - Riparare il rivestimento della vasca di raccolta o sostituirlo completamente a seconda del livello del problema	Ogni anno Prima della stagione di condizionamento	8 anni																	Elemento da pulire		
	Pompa di scarico	- Verificare la condizione di scarico - Verificare l'assenza di ostruzioni e di sporco nell'alimentazione dell'acqua e nello scarico - Resistenza di isolamento	Ispezione visiva	- Lo scarico dovrebbe avvenire normalmente - Non dovrebbero essere presenti ostruzioni o sporco	- Sostituire in caso di problemi di scarico - Pulire in caso di ostruzioni e di presenza di sporco		20000 ore																			
	Riscaldatore anticondensa	- Verificare l'aspetto e la resistenza di isolamento	Megger 500 V, Ispezione visiva	- Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MQ o maggiore - Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MQ o maggiore, non si dovrebbero rilevare anomalie	- Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MQ o minore		20000 ore																			
	Interruttore a galleggiante	- Verificare il funzionamento	Tester	- L'accensione e lo spegnimento dovrebbero funzionare normalmente	- Sostituire in caso di malfunzionamento		20000 ore																			
Componenti del sistema di raffreddamento	Scambiatore d'aria con recupero di calore	- Verificare l'assenza di ostruzioni e danneggiamenti dovuti a corpi estranei - Perdita di gas	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti ostruzioni o danneggiamenti	- Lavare il lato aspirazione dell'aria in caso di ostruzione	Ogni anno Prima della stagione di condizionamento	5 anni																	A causa di agenti atmosferici		
	Tubatura nell'unità	- Vibrazione simpatetica, contatto e corrosione della tubatura nell'unità	Ispezione visiva	- Non si dovrebbero rilevare perdite	- Riparare o sostituire in caso di perdite di gas		20000 ore																			
	Valvola elettronica di espansione	- Verificare il funzionamento - Rumore di funzionamento durante l'accensione/o spegnimento	Ispezione tattile	- Si dovrebbe percepire la circolazione del refrigerante - Si dovrebbero rilevare variazioni del rumore durante l'azionamento e della temperatura (verifica della pressione)	- Sostituire in caso di bloccaggio		20000 ore																			
	Valvola elettromagnetica, valvola di commutazione a quattro vie, ecc.	- Prestazioni di funzionamento e di isolamento della valvola elettromagnetica, valvola di commutazione a quattro vie, ecc. - Corrosione, rumori anomali	Megger 500 V	- Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MQ o maggiore - Non si dovrebbero rilevare rumori anomali o corrosione	- Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MQ o minore		20000 ore																			
Componenti elettrici ed elettronici	Scatola dei componenti elettrici (incluso l'inverter)	- Verificare resistenza di isolamento del circuito - Verificare l'allentamento dei componenti terminali e dei connettori	Megger 500 V Chiavi, Ispezione visiva	- Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MQ o maggiore - Non si dovrebbero rilevare allentamenti del componente di collegamento - Non dovrebbero essere presenti depositi di corpi estranei - Non si dovrebbero rilevare problemi di visualizzazione	- Pulire con una spazzola in caso di adesione eccessiva della polvere - Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MQ o minore - Riserrare o reinserire in caso di allentamento	25000 ore																				
	Trasformatore di commutazione dell'alimentazione	- Misurare la tensione di uscita	Tester	- La tensione di uscita dovrebbe essere compresa in un intervallo specificato	- Sostituire in caso di anomalia di tensione		10 anni																			
	Sensore di temperatura Umidostato	- Verificare l'apertura, eventuali cortocircuiti, la messa a terra, l'aspetto	Tester, Ispezione visiva	- Dovrebbe presentare un valore di resistenza specificato - Non dovrebbero essere presenti fessurazioni o scolorimento	- Sostituire in caso di scollegamento e cortocircuito		5 anni																			
	Teleruttore	- Verificare la controllabilità attraverso l'utilizzo	Ispezione visiva	- Lo schermo LCD dovrebbe visualizzare le informazioni di funzionamento	- Sostituire in caso di guasto della capacità di controllo e del display		25000 ore																			

Nota 1) Un guasto casuale è un guasto imprevisto che si verifica prima dell'insorgere dell'usura durante la vita utile dei componenti e dell'apparecchio. È difficile stabilire misure tecnologiche contro i guasti casuali. Al momento, la sola misura contro i guasti casuali è una gestione di tipo statistico.

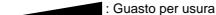
Nota 2) Per gli anni trascorsi contrassegnati da \*, si suppone un tempo di funzionamento pari a 10 ore/giorno e 2500 ore/anno in condizioni di normale funzionamento senza avv/arresti frequenti. Ciò può variare in base alle condizioni di funzionamento. Si prega di verificare la base di calcolo degli anni trascorsi quando si stipula un contratto di manutenzione.

Nota 3)  illustra il periodo di tempo stimato in cui iniziano a verificarsi guasti per usura e come il tasso di guasto aumenta al passare del tempo.

Nota 4) La frequenza di ispezione del filtro è praticamente settimanale. Tuttavia, lo stato di contaminazione varia in base al tipo di filtro e alla condizione di utilizzo. Pertanto, eseguire l'ispezione a cicli arbitrari in accordo alla condizione di utilizzo.

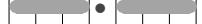
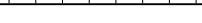
### Spiegazione dei simboli

- : Eseguire la pulizia e la regolazione in accordo ai risultati dell'ispezione
- ▲: In caso si rilevi un'anomalia dopo l'ispezione, sostituire o riparare la parte corrispondente.
- ◆: Eseguire la sostituzione periodica (componenti di consumo)

 : Guasto casuale  
 : Guasto per usura

### [Principalmente componenti esterni e incorporati]

\*La distinzione tra interno ed esterno presuppone l'utilizzo di un condizionatore d'aria per un negozio e di un condizionatore d'aria multiplo per un edificio. Ciò può variare in base alla configurazione dell'unità utilizzata, per esempio a seconda del condizionatore d'aria utilizzato.

Nome componente	Ispezione periodica				Dettagli di manutenzione	Intervallo di ispezione	Intervallo di manutenzione (ore/durata di utilizzo)	Manutenzione preventiva*															Note
	Nome componente	Dettagli dell'ispezione	Metodo di ispezione	Criteri <standard>				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Componente strutturale	Protezione, ecc.	- Verificare l'assenza di sfaldature e di distacco della vernice di rivestimento - Verificare l'assenza di fratture e fessurazioni nei componenti di plastica	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti ruggine eccessiva, fessurazioni, spaccature, ecc.	- Verniciare con uno strato di riparazione - Sostituire in caso di danneggiamenti, come fessurazioni e spaccature.	8 anni	8 anni	 ▲															Elemento da pulire
	Telaio, piastra inferiore, ecc.	- Verificare l'assenza di ruggine e di sfaldature del materiale termoisolante - Verificare l'assenza di sfaldature e di distacco della vernice di rivestimento	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti ruggine eccessiva o danneggiamenti del materiale termoisolante	- Se il materiale termoisolante è sfaldato, ripararlo e riapplicarlo - Verniciare con uno strato di riparazione			 ▲															Elemento da pulire
	Gomma antivibrante	- Verificare l'assenza di deterioramento e di indurimento della gomma	Ispezione visiva e uditiva	- La funzione antivibrante non dovrebbe essere pregiudicata	- Sostituire se deteriorata o indurita			 ▲															
Componenti del sistema di ventilazione	Ventola Carter della ventola	- Verificare visivamente l'assenza di vibrazioni e il bilanciamento - Verificare l'assenza di polvere e l'aspetto	Ispezione visiva	- Non si dovrebbero rilevare condizioni di vibrazione eccessiva - Non dovrebbero essere presenti ruggine eccessiva o deformazioni	- Sostituire in caso di vibrazioni e di sbilanciamento eccessivo - Pulire con una spazzola o lavare con acqua in caso di adesione eccessiva della polvere	10 anni	10 anni	 ●															
	Motore della ventola	- Verificare la rumorosità - Misurare la resistenza di isolamento	Ispezione uditiva Megger 500 V	- Non dovrebbe emettere rumori anomali - Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore	- In caso di rumorosità elevata, sostituire il cuscinetto - Se il valore di resistenza è pari a 1 MΩ o minore, sostituire il motore			 ▲															
	Cuscinetto	- È richiesta una regolare lubrificazione	Ispezione uditiva	- Non dovrebbe emettere rumori anomali	- Sostituire regolarmente i componenti			 ◆															Componenti di consumo
Componenti del sistema di raffreddamento	Compressore	- Suono udibile e vibrazione all'avviamento durante il funzionamento e all'arresto - Misurare la resistenza di isolamento (dopo aver applicato l'alimentazione per il periodo definito dal fabricante) - Allentamento dei morsetti e dei contatti dei cavi	Ispezione tattile, uditiva e visiva Megger 500 V	- Non si dovrebbero rilevare rumori o vibrazioni anomali - Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore	- Sostituire in caso di anomalia - Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MΩ o minore	Ogni anno Prima della stagione di condizionamento	20000 ore	 ▲															
	Scambiatore d'aria con recupero di calore	- Verificare l'assenza di ostruzioni e danneggiamenti dovuti a corpi estranei - Perdita di gas	Ispezione visiva Rivelatore di gas	- Non dovrebbero essere presenti allentamenti o contatti - Non dovrebbero essere presenti ostruzioni o danneggiamenti - Non si dovrebbe rilevare perdite	- Riserrare, Correzione del cablaggio - Lavare il lato aspirazione dell'aria in caso di ostruzione - Riparare o sostituire in caso di perdite di gas			 ●															A causa di agenti atmosferici
	Tubatura nell'unità	- Vibrazione simpatetica, contatto e corrosione della tubatura interna all'unità - Vibrazione simpatetica, contatto di tubi capillari	Ispezione visiva	- Non si dovrebbero rilevare vibrazioni simpatetiche, rumori o corrosione anomali - Non si dovrebbero rilevare vibrazioni simpatetiche anomale o usura da contatto	- Sostituire o ripristinare la tubatura se estremamente corrosa - Sostituire o ripristinare la tubatura se estremamente usurata			 ▲															
	Valvola elettronica di espansione	- Verificare il funzionamento - Rumore di funzionamento durante l'accensione/o spegnimento (verifica della pressione)	Ispezione tattile Ispezione tattile e uditiva	- Si dovrebbe percepire la circolazione del refrigerante - Si dovrebbero rilevare variazioni del rumore durante l'accensione e della temperatura	- Sostituire in caso di bloccaggio			 ▲															
	Valvola elettronica di espansione	- Prestazioni di funzionamento e di isolamento della valvola elettronica, valvola di commutazione a quattro vie, ecc. - Corrosione, rumori anomali	Megger 500 V	- Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore	- Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MΩ o minore			 ▲															
	Contentore, ecc.	- Corrosione dell'accumulatore, separatore d'olio, ecc.	Ispezione visiva	- Non si dovrebbe rilevare corrosione anomala	- Riparare il rivestimento in caso di corrosione			 ▲															
	Dispositivo di protezione (componenti di sicurezza)	- Pressione di funzionamento, perdite di gas, resistenza di isolamento	Manometro, ecc.	- Utilizzarlo a un valore impostato - Rispettare le regole specificate dalle leggi e dai regolamenti	- Sostituire se non funzionante all'interno dell'intervallo consentito dei valori di impostazione			 ▲															
	Tappo fusibile	- Verificare l'aspetto (riconfiamiento della lega fusibile)	Ispezione visiva	- La lega fusibile dovrebbe essere posizionata normalmente	- Sostituire il dispositivo se la lega fusibile fuoriesce dalla normale posizione			 ▲															

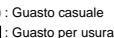
Nota 1) Un guasto casuale è un guasto imprevisto che si verifica prima dell'insorgere dell'usura durante la vita utile dei componenti e dell'apparecchio. È difficile stabilire misure tecnologiche contro i guasti causali. Al momento, la sola misura contro i guasti casuali è una gestione di tipo statistico.

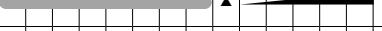
Nota 2) Per gli anni trascorsi contrassegnati da \*, si suppone un tempo di funzionamento pari a 10 ore/giorno e 2500 ore/anno in condizioni di normale funzionamento senza avviamensi frequenti. Ciò può variare in base alle condizioni di funzionamento. Si prega di verificare la base di calcolo degli anni trascorsi quando si stipula un contratto di manutenzione.

Nota 3)  illustra il periodo di tempo stimato in cui iniziano a verificarsi guasti per usura e come il tasso di guasto aumenta al passare del tempo.

### Spiegazione dei simboli

- : Eseguire la pulizia e la regolazione in accordo ai risultati dell'ispezione
- ▲: In caso si rilevi un'anomalia dopo l'ispezione, sostituire o riparare la parte corrispondente.
- ◆: Eseguire la sostituzione periodica (componenti di consumo)

 : Guasto casuale  
 : Guasto per usura

Nome componente		Ispezione periodica				Criteri <standard>	Dettagli di manutenzione	Intervallo di ispezione	Manutenzione preventiva*															Note		
Nome componente		Dettagli dell'ispezione	Metodo di ispezione	Criteri <standard>	Dettagli di manutenzione				Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Componenti elettrici ed elettronici	Riscaldatore del carter	- Verificare la condutività - Misurare la resistenza di isolamento - Verificare l'aspetto	Tester Megger 500 V Ispezione visiva	- Dovrebbe essere in uno stato conduttivo - Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore - Non si dovrebbero rilevare anomalie	- Sostituire se in uno stato non conduttivo - Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MΩ o minore	Ogni anno Prima della stagione di condizionamento	8 anni	 																Componenti di consumo		
	Riscaldatore antigelo	- Verificare la condutività - Verificare l'aspetto e la resistenza di isolamento	Tester Megger 500 V, ispezione visiva	- Dovrebbe essere in uno stato conduttivo - Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore, non si dovrebbero rilevare anomalie	- Sostituire se in uno stato non conduttivo - Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MΩ o minore		20000 ore	 																		
	Scatola dei componenti elettrici (incluso l'inverter)	- Verificare resistenza di isolamento del circuito - Verificare l'allentamento dei componenti terminali e dei connettori	Megger 500 V	- Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore	- Pulire con una spazzola in caso di adesione eccessiva della polvere		25000 ore	 																		
	Condensatore elettrolitico	- Verificare l'aspetto del condensatore (elettrolitico)	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti perdite di liquido o deformazioni	- Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MΩ o minore		10 anni	 																		
	Condensatore di splanamento	- Misurare la capacità elettrica e la resistenza di isolamento - Verificare l'aspetto	Strumento elettrostatico, megger 500 V Tester	- Dovrebbe essere del volume specificato o maggiore - Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore	- Sostituire regolarmente i componenti		25000 ore	 																		
	Morsettiera	- Allentamento delle viti dei componenti terminali, deposito di sporco	Chiavi, ispezione visiva	- Non dovrebbe presentare allentamenti - Non dovrebbe essere presenti depositi di corpi estranei	- Riserrare in caso di allentamenti		25000 ore	 																		
	Componenti elettrici (incluso le schede, ecc.)	- Verificare l'assenza di cortocircuiti nella scheda HIC - Verificare l'assenza di sporco sulla scheda, ecc.	Tester Ispezione visiva	- Dovrebbe presentare un valore di resistenza specificato - Non dovrebbero essere presenti depositi di corpi estranei	- Sostituire se al di fuori del valore di resistenza specificato - Pulire con una spazzola in caso di adesione di depositi di corpi estranei		25000 ore	 																		
	Sensore di pressione, sensore di temperatura	- Verificare l'apertura, eventuali cortocircuiti, la messa a terra, l'aspetto	Tester, ispezione visiva	- Dovrebbe presentare un valore di resistenza specificato - Non dovrebbero essere presenti fessurazioni o scolorimento	- Sostituire in caso di scollamento e cortocircuito		5 anni	 																		
	Interruttori, ecc. (inclusi FFB, ELB)	- Verificare il funzionamento e l'aspetto - Superficie di contatto ruvide	Ispezione visiva Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti deformazioni - Dovrebbe funzionare come prescritto, non dovrebbe presentare deformazioni - Non dovrebbero essere presenti deformazioni o scolorimento	- Sostituire in caso di malfunzionamento, deformazione e scolorimento		25000 ore	 																		
	Trasformatore di commutazione dell'alimentazione	- Misurare la tensione di uscita	Tester	- La tensione di uscita dovrebbe essere compresa in un intervallo specifico	- Sostituire in caso di anomalia di tensione		10 anni	 																		
	Ventola di raffreddamento	- Resistenza di isolamento, produzione di rumori anomali	Megger 500 V, ispezione uditive	- Il valore di resistenza dovrebbe essere pari a 1 MΩ o maggiore, non si dovrebbero rilevare rumori anomali	- Sostituire se il valore di resistenza è pari a 1 MΩ o minore - Sostituire in caso di blocco della ventola		20000 ore	 																		
	Fusibile	- Verificare l'aspetto	Ispezione visiva	- Non dovrebbero essere presenti deformazioni o scolorimento	- Sostituire se inattivo		10 anni	 																Componenti di consumo		

Nota 1) Un guasto casuale è un guasto imprevisto che si verifica prima dell'insorgere dell'usura durante la vita utile dei componenti e dell'apparecchio. È difficile stabilire misure tecnologiche contro i guasti casuali. Al momento, la sola misura contro i guasti casuali è una gestione di tipo statistico.

Nota 2) Per gli anni trascorsi contrassegnati da \*, si suppone un tempo di funzionamento pari a 10 ore/giorno e 2500 ore/anno in condizioni di normale funzionamento senza avvallamenti frequenti. Ciò può variare in base alle condizioni di funzionamento. Si prega di verificare la base di calcolo degli anni trascorsi quando si stipula un contratto di manutenzione.

Nota 3)  illustra il periodo di tempo stimato in cui iniziano a verificarsi guasti per usura e come il tasso di guasto aumenta al passare del tempo.





# EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku,  
Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration  
conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**

**Model name:**

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category
FDF Series

[Outdoor Unit]

Category
FDC-VNX-W Series
FDC-VSX-W Series
FDC-VNP-W Series
FDC-VNA-W Series
FDC-VSA-W Series

Relevant EU Directives :

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Applied Standards :

**EN 378-2**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorized representative in EU :

**MHIAE SERVICES B.V.**

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands

P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Note : About the detail of Conformity model, see EU DECLARATION OF  
CONFORMITY sheet included in a package



---

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan (Japonya)  
<http://www.mhi-mth.co.jp>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<http://www.mhiae.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)  
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<https://www.mhiaa.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongkrung 31, Kwang Lamplatiw,  
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
Tel : +66-2-326-0401  
Fax: +66-2-326-0419  
<https://www.mhi.com/group/maco/>